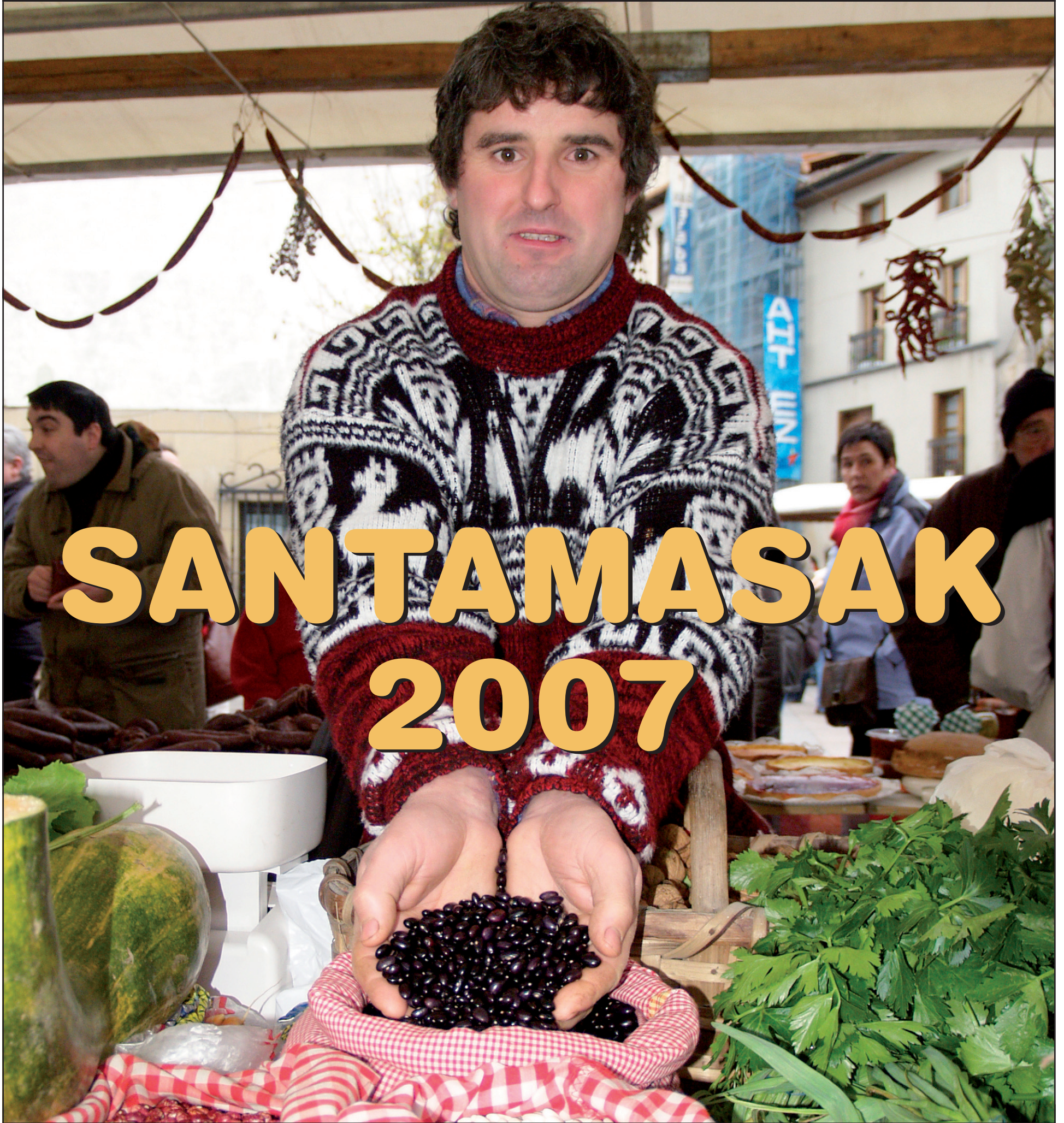


Goienkaria

Martitzena / 2007ko abenduaren 18a / GOIENKARIAren ARGITALPEN BEREZIA



ARGAZKILARIA: XABIER URTZELAI



Ondo pasa jaixetan!

UGARTE

www.suministrosugarte.com

Atzotik, aurrera
gaurtik, aurrera
arbasoen antzera

GORA SANTAMASAK!

Zuen zerbitzura



Arrasateko Udala

Goienkaria

Argiratzalea

Goiena Komunikazio Zerbitzuak Kooperatiba Elkarte
Nafarroa etorbidea 2 • 20500 ARRASATE

Zuzendaria Eneko Azkarate **Erredaktore burua**
Monika Belastegi **Erredakzioa** Iker Barandiaran,
Mirari Altube, Xabi Urtzelai, Mirian Biteri, Aintzane Irizar,
Iratí Agirreazaldegi, Arantzazu Ezkibel, Mireia Bikuña,
Jasone Zabala, Maier Uranga, Maider Arregi, Usoa Agirre
Maketazioa Oxel Arrieta **Publizitatea** Amaia
Mundiñano, Itxaso Berezibar, Faustino Berazadi **Testuen**
zuzenketa Leire Kortabarria

EGOITZA NAGUSIA BERGARA

20570 Barrenkalea 33 • 132 posta-kutxatila
Tel.: 943 25 05 01/02 • Faxa: 943 25 05 13
Posta-e: goienkaria@goiena.com

ORDEZKARITZAK ARRASATE

20500 Otarora Lizentziaduna 31
Tel.: 943 71 25 11 • Faxa: 943 71 23 89
Posta-e: arrasate@goiena.com

ARETXABALETA

20550 Durana 11 • 151 posta-kutxatila
Tel.: 943 79 86 21 • Faxa: 943 77 18 54
Posta-e: aretxabaleta@goiena.com

Publizitatea

Arrasate 20500 Nafarroa etorbidea 2
Tel.: 943 79 21 00 • Faxa: 943 79 22 93
Posta-e: publi@goiena.com

Harpidetza

Arrasate 20500 Nafarroa etorbidea 2
Tel.: 943 79 21 00 • Posta-e:
harpidetza@goiena.com

Lege Gordailua: NA-3329/2000
ISSN: 1577-1210 • **Tirada:** 7.450 ale



OID erakundeak
ikuskatutako asteakaria

LAGUNTZAILEAK



Gipuzkoako
Foru Aldundia



Arrasateko
Udala

GOIENKARIAK ez du bere gain hartzen bertan adierazitako
iritzien erantzukizunik.



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza

Eusko Jaurlaritzako

Kultura Sailak

(Hizkuntza Politikarako
Sailburuordetza)

diruz lagundutako aldizkaria

Agurra

Santamas Komisiñue, herriko hainbat kultura talde eta Arrasateko udala

Santamasetako agurra

Antzinako iturrixe. Murun dragoia hauenetik ospatu izen da Santamas ferixia Mondrauen. 1976xan ahulduta hauen tradiziñuai ebatu eta barrero be baserri giruek bere ein hauen herrixe.

Gizendu jaku txarrixe. Lau urteko etenaldixen ostien aurtenguen herriko kultur taldien arteko elkarlana sendotu ein da komisiñuan parte hartziaz. Honek, Udalan laguntzaz, danok ezauketan doun jai herrikoiki eta dotoria posible eittie bideratu dau.

Saltoka dabil herrixe. Neguko bafadei aurre eitteko ez dau dantza apur bat ein, txistorra apur bat jan eta sagardaua dzanga eratia morukoik. Danok jarri deigun gure aldetik zeoze jai on batzuk izeteko eta gurekin ez dazenak gurekin egoteko.

Umore barri barrixe. Jaixei kolorie eta umoria emuteko ez dau danok baserritzar jantzitxa egotia morukoik. Animau eta astindu hautsez betetako abarka horreik Santamas egunien.

Ondo pasau Santamasetan!



AURKIBIDEA

- Egitaraua > 04-05
- Santamas komisiñue > 06
- Santamas txerria > 09
- Barazki feria > 10
- Ganadu feria > 12
- Hegaztiak > 13
- Artisau feria > 14
- Trikitilariak > 15
- Erakusketa > 16
- Txarri dantza > 17
- Herri bazkaria > 18
- Janari postuak > 21
- Hitzaldiak > 22
- Pilota jaialdia > 24
- Herri kirolak > 25
- Umeen txokoa > 26
- Titiriteroak > 27
- Txorontpio eta Txorontpia > 28
- Bertso jaialdia > 31
- Txistulari eta gaitariak > 32
- Talao > 34
- Txotx > 35
- Baserritar jantzia > 36
- Ceciagak 100 urte > 37
- Elkarrizketa > 38
- Jo ta hanka > 43
- Foto zaharrak > 44-45
- Eskaparate lehiaketa > 46



Erdiko kale 14 • ARRASATE • Tel.: 943 79 46 94

EGITARRAUA

SANTAMASETAKO EGITARRAUA

Martitzena, 18

19:00 HITZALDIA, Kulturateko areto nagusian: *Baserritar gazteak etorkizunari begira* delako hitzaldia egingo du UAGA/EHNEko kide batek.

Eguaztena, 19

19:00 HITZALDIA, Kulturateko areto nagusian: *Nekazaritza eta globalizazioa* delako hitzaldia egingo du Paul Nicholsonek.

Eguena, 20

19:00 HITZALDIA, Kulturateko areto nagusian: *Arrasateko baserria: jarduera, bizimodua eta ohiturak* delako hitzaldia egingo du Bixente Pagoagak.

Egubakoitza, 21

17:30 ETXAFUEGOAK.
17:30 SEBASTOPOLEKO TITIRITEROAK. Seber Altube plazatik Herriko Plazara abiatuko dira. Eguraldi txarra eginez gero, Biteri plazan.

17:30 *Txotxongiloaren artea* delako ERAKUSKETAren inaugurazioa, Kulturaten.
18:00 Eskaparate lehiaketaren SARI EMATEA.
18:30 Samasiku txarangaren KALEJIRA.
19:00 Santamasetako TXERRIAREN AURKEZPENA, Herriko Plazan.
19:00 Arrasateko Erraldoi eta kilikien KONPARTSA eta KONPARTSA TXIKIA, Herriko Plazatik abiatuta.
22:00 PILOTA PARTIDUAK, Uarkapen: Gabonetako Torneoa BBK, Fagor Arrasatek babestuta. Bigarren finalaurrekoa: Agirre-Rai/Diaz-Mendizabal eta Olaizola I.ena-Otxandorena/Bengoetxea VI.ena-Begino.
23:00 Haitzama taldearekin DANTZALDIA, Herriko Plazan.
00:00 SUZKO ZEZENA, Herriko Plazan.

Zapatua, 22

09:00 ETXAFUEGOAK.
09:30 Udalaxpe TXISTULARI TALDEA eta Arrasateko GAITARIEKIN DIANA.
10:00 Txotx jaia eta taloak, Herriko Plazan.
10:00 GANADU FERIA, Garibai etorbidean.
10:00 HEGAZTI ERAKUSKETA, Biteri etorbidean.
10:00 FRUTA ETA BARAZKI ERAKUSKETA ETA LEHIAKETA Seber Altube plazan.

10:00 EZTI DASTAKETA, Herriko Plazan.
10:30 ARTISAU LANGINTZEN JADUERA FERIA, Jokin Zaitegi plazan.
11:00 UMEEN TXOKOA, Laubide plazan, Txatxilipurdiren eskutik.
11:30 KALEJIRA hainbat taldeekin: Arrostitz eta Lore Gazteak dantza taldeak, Arrasateko trikitalariak, Udalaxpe Txistulari taldea, Arrasateko Gaitariak eta Koplariak.



AZOKAREN BUELTAN IZATEN DA JAIA

11:30 ITURENGOZANPANTZARRAK, herriko kaleetan.
11:30 INCANSABLES TXARANGA, herriko kaleetan.
12:30 Arrostitz taldearen DANTZA SAIOA, Herriko Plazan.
12:30 AIZKOLARIAK, Zaldibarren: Nazabal-Mugerza eta Senosiain anaiak arituko dira.
13:00 Arrasateko TRIKITALARIEN SAIOA, Herriko Plazan.
13:00 HARRIASOTZAILEAK, Zaldibarren: Perurena aita-semeak.
13:30 Lore Gazteak taldearen DANTZA SAIOA, Herriko Plazan.
14:00 TXERRI DANTZA herrikoia, Herriko Plazan.
14:30 HERRI BAZKARIA, Uarkapen.
19:00 TXERRI DANTZA eta LARRAIN DANTZA, Herriko Plazan.
20:00 BERTSO SAIOA, Amaia antzokian.
20:00 TXERRI ZOKKETA, Herriko Plazan.
20:00 DANTZALDIA, Herriko Plazan, Jo ta hanka taldearekin.

Astelehena, 24

13:30 TXORONPIO eta TXORONPIA, Seber Altuben.
18:00 OLENTZEROREN irteera.
19:30 OLENTZEROREN AGURRA eta Mutil dantza eta Herri dantza, Herriko Plazan.

Aldape Taberna Jatetxea

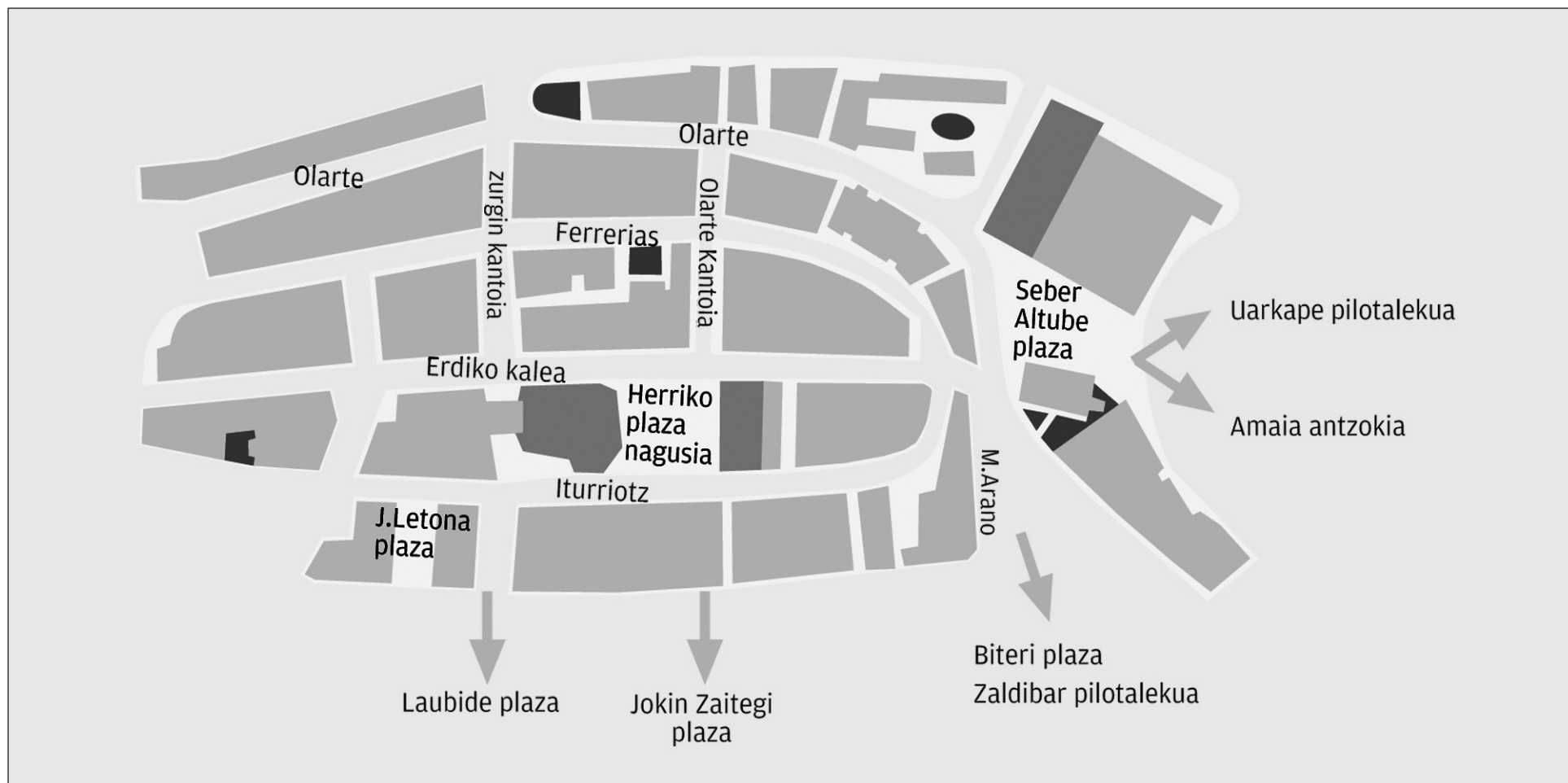
(Batzokia)

ONDO PASAU SANTAMASAK!

Eguneko menua, asteburueta menu bereziak, despedidak, banketeak, eta abar.

Iturriotz 41. ARRASATE
Tel.: 943 79 63 69





• **Fruta eta barazki azoka eta lehiaketa Seber Altube plazan**

20 bat baserritar elkartuko dira euren fruta eta barazki goxoenak erakutsi eta salzteko asmotan. Lehiaketako epaimahaia auzo alkateek osatuko dute.

• **Gazta, gozogintza eta gainerako jakiak Biteri plazan**

Fruta eta barazkiak ez diren gainerako jakiak egongo dira: ezti, ogia, pastelak, hesbeteak, txakolina... Guztira 90 bat postu inguru.

• **Ganadu azoka Garibai etorbidean**

Aurtengo berrikuntza nagusia leku aldaketa da: Garibai etorbidean jarriko dute. Ikusgai egongo dira, besteak beste behiak, pottokak, astoak, ardiak eta ahuntzak.

• **Artisauen erakusketa Jokin Zaitegi plazan**

Eskuekin lan egiten duten euskal artisauen 45 bat postu izango dira ikusgai: bitxiak, pilotak, larruarekin egindako osagaiak...

• **Hegazti erakusketa Biteri etorbidean**

Bi urteko etenaren ondoren itzuliko dira hegaztiak azokara. 70 buru egongo dira guztira: oilarrak, kapoiak, oilo txikiak... askotariko hegaztiak ikusi ahalko dira.

• **Bertso saioa Amaia antzokian**

Arkaitz Estiballes, Andoni Egaña, Mikel Mendizabal, Amaia Agirre eta Jokin Labaien bertsolariak elkartuko dira, 20:00etan; gai jartzaile Lierni Altuna izango da.

• **Herri kirolak Zaldibar pilotalekuan**

Eguerdian aizkolarien arteko desafioak, tartean Nazabale ta Mugerza; eta harria jasotzen, Perurena aita-semeak.

• **Herri bazkaria Uarkape pilotalekuan**

Lau urteko etenaren ondoren, berriz, egingo dute aurten herri bazkaria. Uarkape pilotalekuan izango da. 700 lagunendako lekua izango da.

Pelukak eta ilea berreskuratzeko sistema berri eta pertsonalizatua



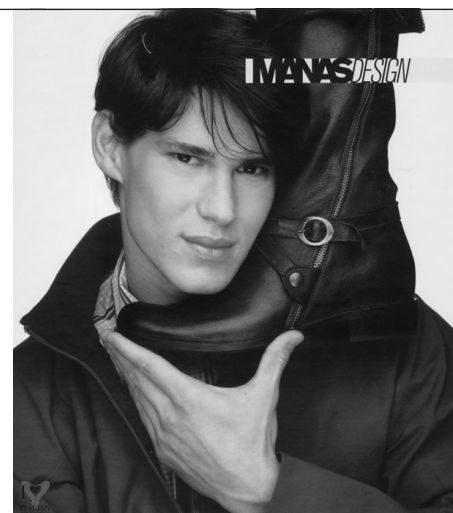
OINETAKOAK ETA POLTSAK



ARRASATE
Biteri Etorbidea 13
Tel.: 943 79 21 71

BERGARA
Barrenkale 9
Tel.: 943 76 22 86

ANGEL INFANTES
BRUNO PREMI
KOLLFLEX
MACARÓ
WONDERS
HISPANITAS
PATRICIA
ORIGINAL
CLARKS
24 HRS.
YANKO
N.O.D.
CATS
LODY
MANAS
STONEFY



MAYTE



Otalora kalea, 18
20.500 Arrasate
Tel.: 943 77 14 65
www.goiena.net/blogak/mayte

Astelehenetik ostiralera: 9:30etik 20:00etara
Larunbatetan: 9:30etik 15:00etara
Eguerditan zabalik egoten da.

UGARAN

Jatetxea

Garagartza auzoa
Tel.: 943 79 76 58
ARRASATE

NATUR HOUSE

Dietetika eta Elikadura

Gabon zoriontsuak!!!

KONTSULTA DOHAINIK
Zatoz eta konpromisorik gabe galdetu.

EDURNE ARKAUZ
Dietetika eta Elikaduran Diplomatu

Maalako Errabala 27, behea ARRASATE Tel.: 943.79.04.34

SANTAMAS KOMISIÑUE



Irudian, Santamas Komisiñuko hainbat kide -26 dira, guztira-, Ferrerrias kalean.

MONDRABERRI

"Santamas Komisiñue sekula baino osasuntsuago dago"

Azkeneko lau urteetan ez bezala, herriko hainbat kultura talderekin eta Udalarekin elkarlanean antolatu dituzte Santamasak

MONIKA BELASTEGI

Gogo betez dagoela dio Komisiñuek. Ez da ezer falta Santamas egunerako eta jai herrikoi horrekin goza dezatela opa diete herritarrei.

Lehengora itzuli dira Santamasak: Komisiñuek, herriko 16 bat kultura taldek eta Udalak elkarlanean antolatutako egitarauaz gozatu ahal izango dute herritarrek. Hiru aldeak

ados egon dira Santamasak azkeneko 30 urteetan antolatu diren modu berean antolatzeko, eta hitzarmena ere sinatu dute hori horrela izateko. Azkeneko lau urteetan, hori ez da posible izan, Santamas Komisiñuaren esanetan, "Udalan jaiak antolatzeko gure prestutasuna erakutsi arren, gauzak nola egin erabakitzeko orduan aldea nabarmena zelako".

ELKARLANA, JAIEN MESEDERAKO Komisiñuek dio elkarlan hori jaiaren mesederako izan dela eta "herritarrek

berri ere jai hartzeko gogoz" daudela uste du. Bestalde, jai estetikoak egitea "erraza" dela uste du Komisiñuek, eta benetako jaiak "jendeak parte hartzen duen horiek" direla argi dute. Beharrezkotzat jotzen dute jaiak antolatzen zein jaietz gozatzeko herritarrek parte hartzea. Aurten, halaxe

izango da, eta egitarauan bertan nabari da hori; Komisiñuko esanetan, egitarauan islatzen da herriko taldeen ilusioa, egitarauan bertan daude guztiak: "Azken lau urteotan ere, herriko jai diren aldetik, parte hartu nahi izan dute kultura taldeok, eta hainbat kalera atera dira, baina egi-

tarautik kanpo, giroa euren aldetik alaituz, jai eustearen aldekoak zirelako". Aurten, esandako taldeok egitarauan bertan daude, eta jaiak antolatzen jardun dute. "Azken batean, betidanik Santamasak antolatzen jardun duten elkarte eta taldeak dira, eta talde berriribat ere badago, gaztetxea, esaterako", Komisiñukoek azaldu dutenez.

HAINBAT EKITALDI, BUELTAN

Azkeneko lau urteetan bertan behera lagata zeuden hainbat ekitaldi egitarauratu bueltatu dira aurten,

besteak beste, txerri eta larrain dantzak eta herri bazkaria. Azken batean, Santamas Komisiñuak argi erakutsi du sekula baino hobeto dagoela, osasun betez, eta hori, antolaketan ez ezik, Komisiñue osatzen duten lagunen kopuruan nabari da; 26 lagun dira taldean, hainbat, berriak.

Azkenik, arrasatear zein debagoiendarrei Santamasetan ondo pasatzeko dei ere egiten die Komisiñuek: "Herritarrek inplikatzeko diren jai herrikoia delako eta sekulako giroa egoten delako".

Egitarauan bertan islatzen da herriko taldeek aurtengo Santamas egunerako duten ilusioa



Izan zorionsu 2008 urtean !!!

LEINTZ GARRAIOAK S.L

Telleria 4-1. pabilioia Markulete industrialdea
20500 ARRASATE

Tel : 943 71 27 07 / Faxe : 943 71 17 69

e-maila : leintzgarraioak@leintz.com www.leintz.com



*Eraman dotoretasuna
zure etxera*

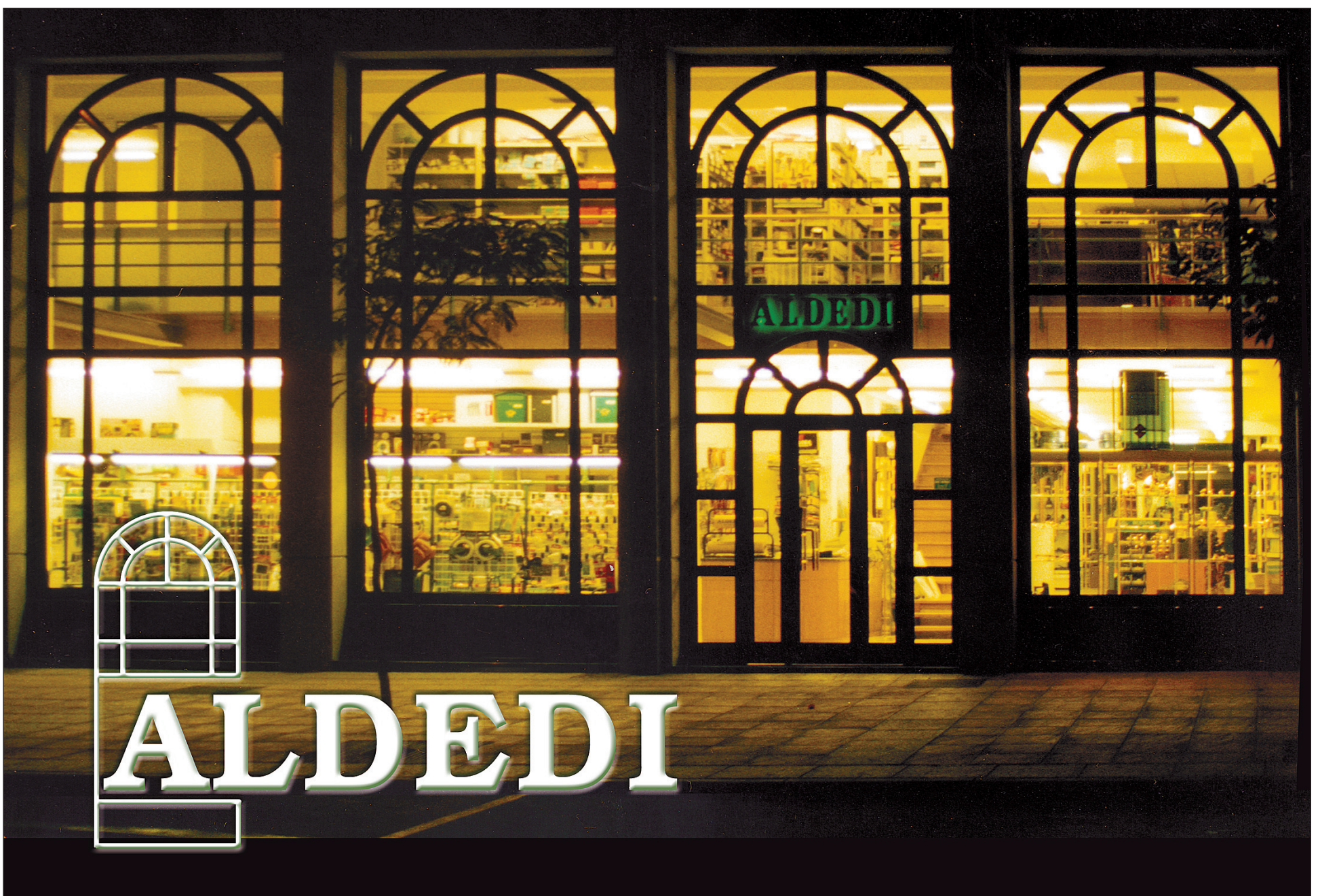


gelatuz s.l.

Zubillaga auzoa 1 OÑATI

Tel.: 943 71 63 22

Faxa: 943 78 15 51



TXERRIA

'Gurruntxi'-k arrasatearren eta bisitarien arreta lortuko du

Azken urteetan bezala, Araba aldetik ekarriko dute txerria; aurtengoak bi urte pasatxo eta 200 kilo inguru ditu

MIRIAN BITERI

Ez da erraza tamaina horretako txerri bat ibarrean topatzea. Beraz, Araba aldera joan behar izan dira berriro ere antolatzailleak eguneko erregina topatzeko. Gurruntxi du izena.

Lasai asko dago oraindik *Gurruntxi* txerria, Miranda de Ebro ondoan dagoen Calcedo Yuso herriko baserri batean. Ez du sumatzen Santamas bezperan bidaia egingo duela Arrasateraino.

Santamas Komisiñukoak hilaren hasieran jarri ziren harremanetan Arabako Larrea herriko Jose Luis Gurendez Uriarterekin. Abereak erosi eta saltzen ditu horrek. Jakinarazi duenez, lehenengo aldiz du Arrasateko txerria bilatzearen ardura. Bada, *Gurruntxi* topatzea ez zaiola larregi kostatu esan du.

BERREHUN KILOKO EMEA

Emea da eta 200 kilo inguru ditu. Bi urte beteta ditu dagoeneko aurtengo Santamasetako erreginak. Denbora horretan, mimu handiz zaindu dutela azaldu du Gurendezek. Bereziki, barazkiak eta irina jan du. Garagar eta arto-irinarekin elikatua izan da.

Santamas Komisiñukoak arduratuko dira *Gurruntxi* Debagoienara ekartzeaz. Hilaren 21ean joango dira bila, eta, Arrasatera iritsi bezain pronto, Herriko plazara ekarriko dute.



Santamasetako erregina izango da aurturteko txerria.

ANDER GILLENDA

Erakusketa 18:30 aldera hasiko da. Txerria erakusgai dagoen bitartean, zozketarako txartelak salduko dituzte jai horren antolatzailleak, euro baten truke. "Prezioa sinbolikoa

da. Azken finean, zozketaren helburu nagusia jai giroa da", azaldu dute Santamasetako Komisiñukoek. Hilaren 22an ere txartelak erosi ahal izan dira, eguerdira arte.

Aurturteko mila bat txartel egin dituzte antolatzailleak. Bada, normalean, erdia baino ez dela saltzen jakinarazi dute. "500 edo 600 bat erosten dira", azaldu dute.

Zozketaren ordua aldatu dute. Orain arte, Santamas eguneko eguerdi partean egiten zen. Aurturteko animalia arratsaldean zozketatzea erabaki dute, "bestela, jendea ez da-eta

enteratzen". Hala, larrain dantza amaitu ostean izango da zozketa, 20:00ak aldera. Irabazleak bi aukera izango ditu: txerria hartzea edo, trukean, 500 euroko saria jasotzea. "Irabazleak dirua nahiago izaten du", diote.

Bi zenbaki aterako dituzte, lehenengoa agertzen ez bada. Egunkarrietan eta Monte tabernan aurkituko ahal izango dira bi zenbaki horiek.

'Gurruntxi' txerriak bi urte ditu eta 200 kilo inguru pisatzen ditu, eta emea da.

Barazkiak eta irina jan du txerriak denbora horretan; garagarra eta arto-irina, hain zuzen

MENDIZABAL okindegia

egunero zure alboan!

ARRASATE
Seber Altube 2
943 79 89 60

FRUTA ETA BARAZKI AZOKA

Ortutik plazara ekarriko dute baserritarrek etxeko onena

Etxean egindako eta ustiatutako produktuak erakutsi beharko dituzte baserritarrek Santamas eguneko azokan

ARANTZAZU EZKIBEL

Iaz baino postu gutxiago jarriko dituzte aurten; 20, hain zuzen. Postua jarriko duten hainbat baserritar Arrasatekoak izango dira; baita ibarreko beste herrietakoak ere

Santamas eguneko zita garrantzitsu bilakatu da Seber Altube plazan egiten den fruta eta barazki azoka. Aurten ere, herriko eta inguruetako baserrietatik ekarritako produktuak izango dira ikusgai eta salgai azokan.

Iazko urtearekin alderatuz, aurten, postu gutxiago jarriko dituzte; iaz, adibidez, 25 postu jarri zituzten. Aurten, 20 postu egongo dira; hala ere, kalitatezko produktuak izango direla ziurtatuta dago. Produktu freskoak; ortutik plazara ekarritakoak, duda barik.

LEHENENGO, IKUSGAI

Goizeko bederatzi eta erdietarako ipini beharko dituzte postuak baserritarrek. Lehenengo, produktuak ikusgai egongo dira; hau da, ezin izango dituzte saldu. "Hori da, behintzat, guk esaten dieguna", esan digute Arrasateko Udaleko arduradunek.

Hamaiketan hasita, behin epaimahaiak bere lana egin duenean, saltzen hasteko baimena izango dute baserritarrek.

Denetariko produktuak aurkituko ditugu Santamasetako azokan: toma-



Arrasateko Santamas feriako irudi bat. Aurten ere ortuko onenak eroango dituzte baserritarrek feriara.

XABIER URTZELAI

teak, letxugak, porruak, arrautzak, patatak, eskarolak, azak, baserriko ogia, eta abar. Produktuak etxean egin eta ustiatutakoak izan behar dira, ez industrialak. Seber Altube plazara hurbiltzen direnak izango dute, bai, zer erosia.

EPAIMAHAIAREN LANA

Epaimahaiak baserritar bakoitzak ekarri dituen produktuak ikusi eta baloratu beharko ditu. Beste urte batzuetan bezala, aur-

ten ere, epaimahaiko kideak baserri auzoetako alkateak izango dira. Haien esku geratuko da saridunak nortzuk diren erabakitzea; besteak beste, kalitate, kopurua eta aurkezpena izango dute kontuan.

Sari banaketa ekitaldia 13:00etan izango da, baina non egingo den erabakitze dago oraindik. Ondoko sariak banatuko dituzte: lehen saria, fruta eta barazkietan, 250 eurokoa izango da; eta bigarre-

Arrasateko nekazari auzoko alkateek osatuko dute epaimahaia

na, 200 eurokoa. Gainera, ogi postu aipagarriren bati saria emateko aukera ere egongo da. Iazko ekitaldian, honako hauek izan ziren irabazleak: Aramaioko Jose Lonbide eta Mutrikuko Antonio Iparragirre. Aurten ere, azokan egoteko izena eman dute.

GEHIENAK, ARRASATEKOAK

Parte hartuko duten baserritar gehienak Arrasatekoak dira: besteak beste, Etxebarri, Bidasoro, Urki-

mendi, Gorostiza, Enusketta, Aranguren, Errastiko eta Ikutixo baserrietakoak.

Bestalde, Aramaio, Gabiria, Bergara, Gatika, Segura, Berriz, Eskoria-tza, Mutriku, Mallabia eta Igorretik ere etorriko dira baserritarrak.

Duda barik, tradizio handiko feria da Arrasatekoa. Baserritarrek eta erosleek produktua ondo zaintzen dute, eta kalitateak, ez du hutsik egiten Santamas egunean.

ZABALA oinetakoak

59 urtetan elkarrekin ibili gara
Ospa ditzagun Santamasak

Erdiko kalea 18 • Tel.: 943 79 14 27

Lore

- Lurrindegia
- Kabina
- Fotodepilazioa

Olarke kalea 10
Tel.: 943 79 52 50

JOSE ANTONIO

GIZONEZKOEN ILE-APAINDEGIA

Gabon zoriontsuak!

Otalora lizentziaduna 22 behea ARRASATE
Tel.: 943 79 42 10



Elgeta-Piel

*Udazken eta
neguko moda*

Domingo Iturbe 8

ELGETA

Tel.: 943 76 81 12

**Martitzenetik zapatura:
10:30-13:00 eta 17:00-20:00.**

Domeketan:

11:00-13:30.

Astelehenetan itxita.



NACEX

ONDO PASAU SANTAMASETAN!



Presazko zerbait eraman edo ekarri behar duzu?
UTZI GURE ESKU - GURE LANA DA

EUSKONACEX, S.A.

SAN ANDRES AUZOA, AZERI 7, 20500 ARRASATE TEL.: 943 79 92 77 OROKORRA: 900 100 000

www.nacex.com

GANADU AZOKA

Santamasetako Komisiñuaren eskutik, ganadu azoka, Garibain

Aurtengo azokak dakarren berrikuntza nagusia leku aldaketa da: Garibai Etorbidean egingo da aurten

MIREIA BIKUÑA

Azken lau urteotako etenaren ondoren, Santamasetako Komisiñuek antolatuko du Garibai Etorbidean egongo den ganadu azoka, besteak beste.

Gogoarekin heldu dio Santamasetako Komisiñuek azoka antolatzeko lanari. Azken bost urteotan antolakuntzatik kanpo egon ondoren, besteak beste, ganadu erakusketa antolatuko dute. Zapatuko azokako nobedade nagusia tokia izango da, ganadu erakusketa Garibai Etorbidean egingo da-eta.

ABEREA

Hainbat arrazatako behiak ekarriko dituzte baserriarrek zapatuan: pirenaiak, blondak, suizak eta asturiarrak. Halaber, bi asto mota egongo dira ikusgai, asto arrunta eta Enkarterrietako astoa, eta euskal arrazako pottokak ere

egongo dira. "Horiek guztiak taxi geltokiaren ondoran jarriko ditugu, lotuta", esan dute antolatzaleek.

Beste abere batzuk ere ikusgai egongo dira: poniak, ahariak, oreinak, ardi latzak, sasi gorri arrazako ardiak, ardi txakurrak eta zazpi gorri arrazako ahuntzak. Abere gehienak ibarreko base-rrietakoak dira. "Partaide gehienak bailarakoak dira: Arrasatekoak, Bergarakoak, Aretxabaletakoak, Eskoriatzakoak... Bada, oreinak kanpotik ekarriko ditugu, gure inguruan ez daude-eta", azaldu digute Komisiñoko kideek.

MINGAIN URDINA

Mingain urdinaren gaitza dela eta, Santamasetako Komisiñuak azken unera arte ez du tratua egin base-rritarrekin. "Aurten, lana astunagoa izan da. Abenduaren 4an jakin genuen, inolako baldintza barik, erakusketan, edozein abere izango zuela parte hartzeko aukera. Erabaki hark asko atzeratu du gure lana. Bada, dagoeneko guztia



Aurtengo ferian ere ikusmin handia sortuko dute abereek, nagusi zein txikien artean.

XABIER URTZELAI

gertu daukagu", azpimarratu digute antolakuntza taldekoek; "gainera, base-rritarrek ere ez digute inolako eragozpenik jarri erakusketa antolatzeko orduan. Horregatik guztiatik, oso pozik gaude", gaineratu dute.

Behiak, astoak, poniak, pottokak, zazpi gorri arrazako ahuntzak, ardi txakurrak, sasi gorri arrazako ardiak... egongo dira ikusgai Garibai Etorbidean

AURREKONTUA

Aurtengo ekitaldirako, Santamasetako ganadu eta hegazti erakusketak antolatzeko 10.000 euroko aurrekontua erabili dute antolatzaleek, "orain, azokarekin disfrutatze momentua iritsi da".

RESUSTA *Karririkiri*

Arrasatearren artean 150 urte baino gehiago.



Ondo pasa Santamasak!

HEGAZTIAK

Bi urteko etenaren ondoren, hegazti azoka egongo da

Garibai Etorbidean egongo da ikusgai aurten hegaztien azoka, gainerako animalien azoka egongo den toki berean

MIREIA BIKUÑA

Hegazti-gripena erabat ahaztuta, hegaztiak haien tokia hartuko dute berriro ere Santamasetan. Guztira, 70 buru egongo dira ikusgai Garibai Etorbidean.

Azkeneko bi urteotan ezin izan da hegazti azokarik antolatu Santamasetan. Nahiz eta Euskal Herrian gaitzak ez zuen eragin, Eusko Jaurlaritzak prebentzio neurriak ezarri zituen, eta haietako bat izan zen hegazti bizien azokak eta erakusketak debekatzea. Hala, 2005ean eta 2006an, ez zen hegazti azokarik egin Arrasaten.

Bada, abenduaren 22an, hegazti erakusketa ikusteko aukera egongo da.

HIRUROGEITA HAMAR BURU
Azken bi urteotako etenaren ondoren, gogoz antolatu du Santamasetako Komisiñuak hegazti azoka. Hala, 70 buru ipiniko

dituzte erakusketan. "Oilarrak, kapoiak, oilo txikiak eta abar ekarriko dituzte erakusketara; guztira, 70 buru inguru".

Hegazti azokan parte hartzen duten abere guztiak Garibai Etorbidean kokatuko diren karioletan jarriko dira. Halaber, azokan parte hartuko duten baserritar gehienak ibarrekokoak dira; hala, haien etxeetan hazitako animaliak ezagutzeko aukera

Oilarrak, kapoiak eta oilo txikiak egongo dira ikusgai

Partaideek dieta moduko bat jasotzen dute



Hegaztien gripena erabat ahaztuta, oilarrak ere egongo dira Santamasetan.

XABIER URTZELAI

egongo da. Gainera, ganadu erakusketan parte hartuko duten baserritarren antzera, hegazti ferriako partaideek dirulaguntza jasoko dute ordainean.

"Kontuan izan behar dugu erakusketa dela. Hortaz, haien baserrietatik kalera abereak ekartzeko egiten duten ahalegina saritu egin behar da", azaldu digute

Komisiñoko lagunek; "hala, dieta moduko batzuk banatzen dizkiegu. Dirulaguntza txikiak dira, baina benetan eskertzen dituzte baserritarrek".

GOIZEAN

Abenduaren 22an, goizeko bederatzietarako egongo dira ikusgai hegazti erakusketako buruak. "Baserritar batzuk goizeko zortzietarako etorriko dira; bada, abereak identifikatu eta ikusgai jarri orduko, erakusketa ikusteko orduarik onena bederatzietatik aurrera da", esan digute antolatzaileek.

Halako erakusketa bat antolatzeke, lan dezente egin behar da aurretik; bada, egunean bertan ere hantxe egongo dira antolatzaileak. "Egun horretako gure lana baserritarrari ongietorria ematea eta abere bakoitza haren tokian jartzea da. Halaber, partaide bakoitzarekin berba egiten dugu erakusketaren inguruan duen iritzia jakiteko". Hala, iritziak kontutan hartzen dira urte berriko azoka antolatzerako orduan.

Santamas egunean eguraldiak laguntzen ez badu, ganadu eta hegazti azokak toki berean egingo dira. "Hainbeste abere tokiz aldatzea ezinezkoa da".

Ondo pasa Santamasetan!

Kapikua
OPARIAK ETA OSAGARRIAK

OPARIAK
OSAGARRIAK
JANZKERA

Doctor Bañez 4. San Andres. Arrasate

ARTISAUAK

Jokin Zaitegi plaza izango da artisau lanen erakusleiho

Goizez ikus ahal izango dira postuak; aurten, 45 guztira

IRATI AGIRREAZALDEGI

Santamasesen beste osagarri bat da artisau erakusketa. 45 postu ipiniko dituzte Jokin Zaitegi plazan, eta artisauak lanean ikusteko aukera izango da.

Orain dela 30 urte antolatu zuten estreinako aldiz Santamasetan artisau azoka eta, zenbait urtean huts egin arren, ohitura bihurtu da Jokin Zaitegi plazako hitzordua.

Urtetik urtera, gero eta gehiago dira Arrasatera gerturatzen diren artisauak. Tolosatik, hango azokarako erabiltzen dituzten 45 stand ekarri eta ipiniko dituzte aurten. Bertan, Gipuzkoako, Bizkaiko, Arabako eta Nafarroako arti-

sauek erakutsiko dituzte euren eskulanak. Iparraldekoak inoiz etorri badira ere, aurten ez dira izango.

Goizez, 10:00etatik 14:00etara bitartean, izango du jendeak azoka bisitatzeko aukera.

Ibarreko artisauen artean, bitxigileak dira gehienak

Artisauen lanak ikusteaz gain, erosteko aukera ere izango da

IBARREKO ARTISAUAK

Serigrafia, tapizak, bitxiak, larruarekin egindako lanak, albokak, lore lehorrak, tailak eta egurrarekin egindako lanak, otarrak, koadernatze lanak, melokotoi hezurrekin egindako eskulanak, umeendako jostailuak, abarkak...

Ibarreko artisaurik ere ez da faltako azokan. Herriar askok dihardute eskulanetan, eta euren lanak erakutsiko dituzte: taila taldekoen lanak; Imanol Aranbururen serigrafiak, Idoia Ibañezen tapizak; Amaia Otaduik, larruarekin egindako lanak; Mainer Alzelaik, gakorratze-kin egindakoak; Pedro Pachecoren egurrezko etxeak; Felix Barcinak, ezpelez egindako lanak; eta Jesus Gruzeta, Inma Delgado, Nerea Kerexeta, Aner Arregi eta Dunixe Royoren bitxiak.



Tailagile bat egurra lantzen iazko Santamasetan.

XABIER URTZELAI

Bergarako Aspacekoek ere otarrak egiten jardungo dute; Gatzagako Eskuzekoek larruz egindako lanak erakutsiko dituzte; eta Antzuolako Artilorekoek, lore lehorrekin egindako eskulanak, eta Joseba Gastineak, musika tresnak.

ERAKUSKETA ETA SALMENTA

Antolatzaileen esanetan, Jokin Zaitegi plazara, babesera, jende asko gerturatzen da.

Artisauak euren lanak erakustera etortzen badira ere, egindakoa saltzeko aukera ere izaten dute. Gai-

nera, Gabon jaien aurreko egunak aproposak izaten dira horretarako, betiere, bakoitzak egiten dituen artisau lanen arabera. Izan ere, errazago salduko du bitxiak edo jolasak egiten dituenak uztarriak lantzen dituenak baino.

Koro Zabaleta



Zerkaosteta 4. Arrasate. Tel.: 943 79 57 21
korozabaleta@yahoo.es



Gabon zorientsuak!

TRIKITILARIAK

Trikitixa eta pandero soinuak giroa alaitzeaz arduratuko dira

Trikitixako eskolako 40 bat ikasle eta ikasle ohi kalejiran abiatuko dira, Jokin Zaitegi plazatik, eguerdi partean

MIRIAN BITERI

Trikitixa eskolako atarian bilduko dira eta, handik, Jokin Zaitegi plazarantz joango dira trikitilariak eta pandero-joleak. Santamas egunean, erdialdeko kaleak eta azokak girotzea dute helburu nagusi.

Azken urteetako ibilbide bera egingo dute, hilaren 22an, trikitixa eskolakoek. Hango arduradun Maixa Lizarribarrek jakinarazi duenez, 40 bat lagunek hartuko dute parte kalejiran. "Ikasleez gain, kanpoko jendea ere etortzen da gurekin jotzera. Ikasle ohiak dira horiek", azaldu du. Partaide txikienak 6 urte baino ez ditu.

Jokin Zaitegi plaza atzean utzi eta erdialderantz abiatuko dira. Ibilbide erdian, indarrak berreskuratzeke geldiunea egingo dute. Ohiturari jarraituz, txistorra jango dute Monte taberna pearean.



Erdialdeko kaleak girotuko dituzte hamazazpigarren aldiz trikitilariak eta pandero-joleak.

XABIER URTZELAI

Ohikoa den bezala, denok batera egingo dute ibilbidea. Horren harira, "behin saiatu ginen talde ezberdinak egiten, baina

konplikatu samarra zen hori antolatzea eta, beraz, batera joatea erabaki genuen", adierazi du Lizarribarrek.

Jaiatzeko astia geratzen zaiela ere esan du: "Gazteek parranda egiten dute bezperan, eta Santamas egunean ere, konpro-

miso ugari izaten dituzte partaideek". Hori dela-eta, 14:00etan, jotzeari uzten diote Seber Altuben, txerria ondoan dutela.

Kalejira berria joko dute aurten

Santamas egunerako, gogor entseatzeko ari dira dagoeneko Arrasateko Trikitixa Eskolakoak, primeran atera behar da-eta guztia egun horretan.

Betiko pieza alaiak joko dituzte trikitilariak eta pandero-joleak. Alegia, erraz abesten eta dantzatzen diren horietakoak. Bada, urtero, ibilbidean zehar, abesti berriren bat sartzen saiatzen direla azaldu du Maixa Lizarribarrek.

"Aurten, kalejira batekin gogor gabiltza entseatzeko. Apur bat kostatzen ari zaie, baina, ilusio handiz ibiltzen direnez, ez dute jotzeko arazorik izango", jakinarazi du trikitixa eskolako arduradunak.



Juan Carlos Gerra 1 ARRASATE
Tel.: 943 79 98 06



Accessories Accessories

Ondo pasatu
Santamas jaiak!!

TXOTXONGILOAK

Corrado Masacci italiarraren txotxongiloak Kulturaten ikusgai

'Txotxongiloaren artea' izenburuko erakusketa ikusgai izango da abenduaren 21etik urtarrilaren 28ra

EDU MENDIBIL

Sortzez italiarra den arren, dagoeneko 25 urte daramatza Euskal Herrian Corrado Masaccik. Azken 13 urteotan Ondarroan bizi da eta Gabonetan Txotxongiloaren artea izenburuko erakusketa ekarriko du Arrasatera.

Guztira, 100etik gora txotxongilo erakutsiko ditu Masaccik Arrasateko kultur aretoan. Erakusketa egubakoitzean, abenduaren 21ean, zabalduko dute Kulturaten eta datorren urtarrilaren 28ra arte izango da ikusgai

Gaston Baty txotxongilolari frantsesaren aipu hau jarri du Masaccik Kulturaten: "Giza gorputzaren adierazpena gelditzen den muga hasten da txotxongiloaren mundua".

Erakusketak lau zati dauzka: txotxongiloaren mundua; kreazioa-igelak; zirkoa eta txotxongiloak eta, azkenik, txotxongilo

antzerki txikiak. Material hau guztia batera erakusten duen lehenbiziko aldia da Masaccirentzat.

IBILBIDE LUZEA

Ravenako Unibertsitatean Arte Ederretako ikasketak burutu ondoren, kultur dinamizatzaile lanetan hasi zen Corrado Masacci. Betidanik gustatu izan zaizkio txotxongiloak eta poliki-poliki hasi zen haiengana hurbiltzen. Txotxongilo ugari egin ditu bere ibilbidean zehar eta hain zuzen ere ibilbide horren gainbegiratu da Arrasaten egongo den erakusketa. Masacciren erakusketa antologikoa dela esan genezake: "Orain dela 28 urte egin nuen lehen txotxongiloaz gain, ordutik hona egindako lana eraku-

Ehunetik gora txotxongilo erakutsiko ditu Masaccik Kulturaten



Erakusketan ikusgai izango den txotxongiloetako bat.

CORRADO MASACCI

tsiko dut, hainbat kasutan oraindik jende aurrean erakutsi ez dena. Txotxongiloekin landu izan dudana laburpena edo emaitza da erakusketa, bai". Italiar-euskalduna aski ezaguna da gure artean. Izan ere, Oñatin, Bergaran edo Arrasaten bertan erakusketak egin izan ditu aurretik. Bergaran, Nazioarteko Txotxongilo Jaialdian parte hartu izan du.

UNE MAGIKOAK

Txotxongilozale amorratua, dokumentazio lana eta han eta hemen egiten dena jarraitzea du gustuko. Ahal duen bakoitzean txotxongilo jaialditara hurbiltzen da: "Izaki fantastikoak dira txotxongiloak. Haien bidez aurkitu dut zelan ezagutu mundua eta zelan komunikatu munduarekin. Haurrek une magiko bat moduan bizi dituzte eta txotxongiloekin lanean antzeko gauza sentitzen dut". Masacciren bidaiak lagunak Kulturaten izango dituzte urtarrilerara arte. Bisita gidatuak egiteko aukera ere izango da.

GABONETAN OPARITU EDERTASUNA!

angela Fotodepilación

Onartzen dugu, gure zentrorra etortzeari uzten badiozu, **gure errua izango da.**

Zenbat eta fotodepilazio saio gehiago egin, orduan eta gutxiago beharko dituzu.

Besterik gabe.

1. aukera: 35€/saioko: Begitartea, hatzak, goiko ezpaina, alba lerroa, masailak, kokotsa, patillak, sudurra.

2. aukera: 55€/saioko: Besagaina, besapeak, kokotsa, bizar gaina, garondoa, izterondoa, lunbarrak, eskuak edo hankak.

3. aukera: 95€/saioko: Hanka erdiak, abdomena, besoa, aurpegia, ipur-masailak, sorbalda, bularra, pubisa.

4. aukera: 195€/saioko: Bizkarra, hankak osorik, torax guztia.

BEZa barne. Prezioak saioko eta zonako.

Angela Estetika zentrua Ferrerías kalea 35 Arrasate Tel.: 943 79 88 23

ondo pasa Santamasak!

www.angelaestetica.com

an bizi da eta Gabonetan **Txotxongiloaren artea** izenburuko erakusketa ekarriko du Arrasatera.

Guztira, 100etik gora txotxongilo erakutsiko ditu Masaccik Arrasateko kultur aretoan. Erakusketa egubakoitzean, abenduaren 21ean, zabalduko dute Kulturaren eta datorren urtarrilaren 28ra arte izango da ikusgai

Gaston Baty txotxongilolari frantsesaren aipu hau jarri du Masaccik Kulturaren: "Giza gorputzaren adierazpena gelditzen den muga hasten da txotxongiloaren mundua".

Erakusketak lau zati dauzka: txotxongiloaren mundua; kreazioa-igelak; zirkoa eta txotxongiloak eta, azkenik, txotxongilo

Arte Ederretako Erakusketa burutu ondoren, kultur dinamizatzaile lanetan hasi zen Corrado Masacci. Betidanik gustatu izan zaizkio txotxongiloak eta poliki-poliki hasi zen haiengana hurbiltzen. Txotxongilo ugari egin ditu bere ibilbidean zehar eta hain zuzen ere ibilbide horren gainbegiratu da Arrasaten egongo den erakusketa. Masacciren erakusketa antologikoa dela esan genezake: "Orain dela 28 urte egin nuen lehen txotxongiloaz gain, ordutik hona egindako lana eraku-

Ehunetik gora txotxongilo erakutsiko ditu Masaccik Kulturaren



Erakusketan ikusgai izango den txotxongiloetako bat.

GABONETAN OPARITU EDERTASUNA!

Onartzen dugu, gure zentrorra etortzeari uzten gure errua izango da.

Zenbat eta fotodepilazio saio gehiago egin, orduan eta gutxiago behar Besterik gabe.

- 1. aukera: 35€/saioko:** Begitartea, hatzak, goiko ezpaina, alba lerroa, masailak, kokotsa, patillak, sudurra.
- 2. aukera: 55€/saioko:** Besagaina, besapeak, kokotsa, bizar gaina, garondoa, izterondoa, lunbarrak, eskuak edo hankak.
- 3. aukera: 95€/saioko:** Hanka erdiak, abdomena, besoa, aurpegia, ipur-masailak, sorbalda, bularra, pubisa.
- 4. aukera: 195€/saioko:** Bizkarra, hankak osorik, torax guztia.

BEZa barne. Prezioak saioko eta zonako.

Angela Estetika zentrua Ferrerías

ondo pasa Santamasak!

www

TXERRI DANTZA ETA LARRAIN DANTZA

Arrasateko dantzariak, plazara

Herriko 60 bat dantzarik hartuko dute parte

EDU MENDIBIL

Santamas egunean herriko dantzariak tradizio handiko bi dantza eskainiko dituzte: Txerri dantza eta Larrain dantza. Hitzordua Herriko Plazan, 19:00etan.

Orain dela 10 urtetik gora sortu zuten Txerri dantza. Helburua dantza herrikoia eta erraz dantzatzekoa egitea izan zen, herritar guztiek parte hartzeko aukera izan zezaten. Santamasetako protagonista nagusietako baten, txerriaren inguruan eginiko dantza da, Arrasateko *labela* duena. Dantzariak ez ezik, trikitilariak, txalapartariak eta gaitariak elkartu ziren dantza sortzeko eta parte hartzeko. Musikaren eta dantzaren ekimena Jose Ramon Vitoriarena da. Ekimenak arrakasta dezente izan zuen eta San-

tamas egunaren aurretik egin izan diren ikastaroetan jende ugari hartu dute parte. Aurten urrian ekin zioten entsegueri eta 20 lagun inguruk jardun dute. Guztira, Arrasateko 60 bat dantzari aterako dira zapa-tuan.

Amaia Morras Lore Gazteak dantza taldeko kidea da. 25 urte pasatxo

darama dantza taldean. Bere hitzetan, "jende asko animatzen da egun horretan dantzatzera eta gauza ederra da herritik sortutako dantza batek horrelako harrera izatea. Ikastaroetan jende askok parte hartu izan du eta etorkizunean jende gehiago hartzeko gertu gaude... Zenbat eta jende gehiago animatu, are eta hobeto".

Dantza herrikoia, erraz dantzatzeko modukoa da Txerri dantza

Larrain dantza Lizarrakoa da, Euskal Herri osoan ezaguna

LARRAIN DANTZA

Larrain dantzari dagokionez, aski ezaguna da Euskal Herri osoan. Lizarrako dantza han eta hemengo jaietan eskaintzen da eta Arrasaten ere ospe handia duen dantza da.

Esan bezala, Arrasateko dantzariak arratsalde, eskainiko dituzte Txerri dantza eta Larrain dantza. Herriko plazan duzue haiekin hitzordua, 19:00etan.

Hotzari aurre egiteko eta egunari amaiera borobila emateko ez da aukera txarra lagun artean dantzatzeko egitea.



Larrain dantza oso ezaguna da Euskal Herri osoan.

ANDER GILLENIA



Txerri dantza sortzeko orduan Arrasateko kultur talde ezberdinek hartu zuten parte.

ANDER GILLENIA



MERENDERUE

EUSKAL HERRIAREN ALDE LANEAN ETA SUFRITZEN ARI DIRENEI LAZTAN HANDI BAT ETA URTEAN ZECHAR GURE ARTEAN IZAN DIRENEI ZORIONAK ETA URTE BERRI ON!!

Tel.: 943 77 15 86 • ARRASATE

HERRI BAZKARIA



Lau urte dira herri bazkaririk egiten ez dutela, baina aurten berriro ere antolatuko dute, Santamas Komisiñuaren eskutik.

ANDER GILLENEA

Menu goxoa eta sorpresa ugari Santamasetako herri-bazkarian

Santamas Komisiñuak antolatu du herri bazkaria lau urteko etenaldia eta gero

MAIER URANGA

Lau urtez herri bazkaririk egin ez den arren, aurtengoan, Santamas Komisiñuak antolatuta, berriz ere urteroko ohitura den herri bazkaria ospatuko da Santamas egunean.

Urteetan dihardu Arrasateko Santamas Komisiñuak Santamas egunean eta bezperan ospatzen diren ekintza gehienak antolatu eta gestionatzen. Aurreko urteetan Udalarekin izandako adostasun ezagatik, Santamas Komisiñua gel-

di egon da, antolaketa parte hartu barik, baina aurten, ostera, gogotsu eta aspaldiko ilusia berreskuratuz ibili da Santamas jaiak prestatzen. Aspaldiko partez, herri bazkaria egingo dute aurtengoan, eta jadanik egiten ez zen txerri dantza ere sartu dute egitarau barruan.

HERRI BAZKARIA

Abenduaren 22an izango da Santamas Komisiñuak antolatu duen Santamas eguneko herri bazkaria. Jende mordo bildu izan da urtero bazkaltzeko, eta aurten ere, 700 pertsonarentzako adinako kabida egongo da Uarkape udal pilotalekuan.

Santamas Komisiñoko Haritzek esan digun moduan, "Komisiñoak urteetan antolatu ez diren ekintzak berreskuratu nahi ditu, lau urtez edo, ez du Arrasateko Udalak herri bazkaririk egin. Beste batzuk ere ez, eta gure asmoa, oraingoan, lehenago egiten genituenak berriz ere egitea da, berri-

kuntzetan pentsatu barik". Izan ere, herri bazkari aurretik egiten den txerri dantza ere aurten berriz egingo da kultura taldeen eskutik. Hauek ere, azken lau urteetan, ez dute jaien gestioan parte hartu.

SORPRESAK

Herri bazkaria eta gero, sorpresa ugari egongo dira. Aurtengoan Santamas Komisiñoarentzat urte berezia izango da, lau urteko etenaldia eta gero, parte hartzeko aukera izan dutelako. Beraz, gerturatu behar duzuenok, oinetako erosoak eramán, ondo pasatzeko gogoarekin joan, eta on egin!

Santamas Komisiñua eta kultura taldeak antolatzen ibili dira berriz ere

Herri bazkarirako txartelak egunean jarri zituzten salgai, Elkar, Biona eta Monten

Egunean jarri zituzten salgai herri bazkarira joateko txartelak. Erdiko Kalean dagoen Elkar liburu-dendan, Biona tabernan edo Monte tabernan daude, 15 euro tara. Bazkaltzeko, ondorengo menua dago iragarrita: hasteko, bi edo hiru sarrerako, paella gero, eta solomoa saltsan, ostean. Hau gutxi ez balitz, bukatzeko, postrea eta, nola ez, kafea eta kopatxoa, Santamasak ospatzeko. 700 pertsonarentzat dago lekua, beraz, azkar ibili, herri bazkarira joatea nahi duzuenok.

Bazkaria 14:30 inguruan izango da, Arrasateko Uarkape Pilotalekuan. Baina presarik gabe gerturatu, aurrez abisatzen dugu eta Santamas Komisiñuak sorpresa ugari dituela bazkaldu eta gerorako. Beraz, ondo pasa eta on egin!



Ondo pasa Santamasak!

Monte
taberna

Maalako errabala 2
Tel.: 943 79 20 56



AMAGARA

Erdiko kalea 54. Arrasate. 943 79 09 09

GABONETAN EDERTASUNA OPARITU

EDERTASUNA: ARIMARA IRISTEN DEN OPARIA

- *Tratamendu estetikoak: gorputz eta aurpegi tratamenduak, manikura iraunkorra eta betile-tindaketa.*

- *Laserra ((IPL-Alejandrita)*

- *Depilazio elektrikoa.*

- *Solariuma- Hidromasajea.*

- *Aparatologia aurreratua.*

- *Medikuntza estetiko terapiak: betetzeko gaiak, Vistabel (Botox), aurpegiko eta gorputzeko mesoterapia*



Zorionak eta jai zoriontsuak opa dizkizugu!

R.P.S. 297/05



Lorenzo M. Joosten m.s.

Medikuntza naturalean espezialista (Erreg. zenb. 9700118) eta Espainiako Federazio medikuntza alternatiboko lehendakariordea. (FEMALT).



- **Laguntza aringarriak, minbiziak eragiten duen bigarren mailako efektuentzat**
- **Buruko mina, muskularra eta hezurretakoa**
- **Insomnioa, estresa eta menopausia**
- **Masajeak (Tuina - Sihatsu - Moxa)**
- **Alergiak eta defentsen handitzea**
- **Haurren hiperaktibitatea**
- **Sinusitisa**
- **etab.**

Aldez aurretik deitu txanda hartzeko.

Ondo pasau Santamasak!



Aita Larroka kalea 8 (Gros) Donostia
Tel.: 943 32 29 65

Arrasate Pasealekua, 29 Ezker behea, Arrasate
Tel.: 653 133 281 • 943 792 913

SANTAMASETAN EZ GAZ DANOK!



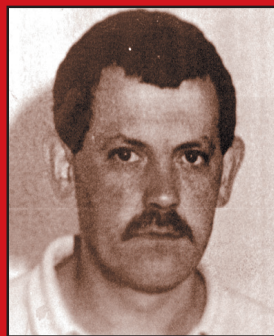
KEPA URRA



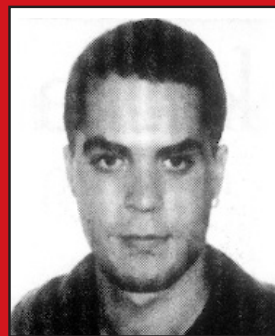
JON AGIRRE



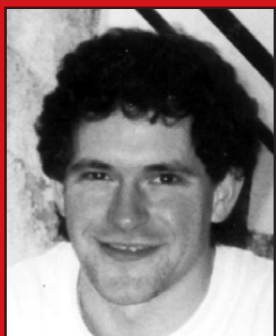
JOSU URIBETXEARRIA



LUIS MARI AZKARGORTA



PREMIN SANPEDRO



TXUS GOIKOETXEA



JOSU ARKAUZ



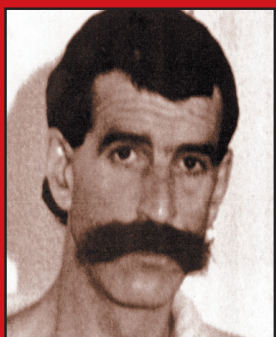
UNAI PAROT



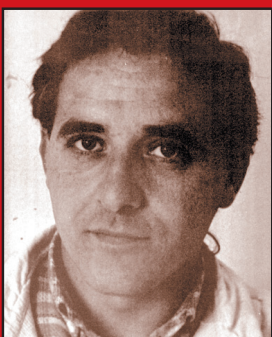
ARATZ GOMEZ



JOSE I. GAZTAÑAGA



JESUS MARI ZABARTE



JOSE GABRIEL URIZAR



IGOR LETONA



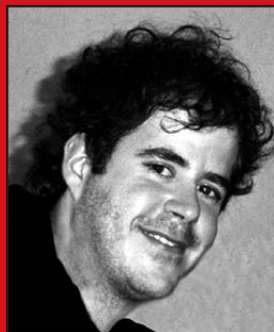
KRISTINA GOIRIZELAIA



AMAIA ARRIETA



GORKA AZTIRIA



GAIZKA OLABARRIETA



NATALE LANDA



ERREFUXIATUAK

ETXEAN NAHI DITUGU!

Arrasateko Alde Zaharreko tabernak:
Irati, Iluntz, Ekaitz, Iturriotz, Biona, Basati, Jai-Zale, Muxibar, Dat

BITERI PLAZAKO AZOKA

Askotariko produktuak saltzen, 90 postu egongo dira Biterin

Biteri plazako postuak 10:00etan zabalduko dituzte eta, 14:30 arte, hainbat produktu erosteko aukera egongo da

JASONE ZABALA

Barazki eta fruta, eta ganadu eta artisautza lanen erakusketa ez diren beste produktu batzuk jarriko dituzte salgai Biteriko plazan. Guztira, 90 postu egongo dira, produktu askorekin.

Biterin ere egongo da zer ikusia aurtengo Santamasetan. Plaza berri zutenetik, bigarren urtea da bertan leku askotatik etorritako saltzaileen postuak jartzen direla. Azoka goizeko hamarretan zabalduko dute, eta eguerdiko ordu bi eta erdiak arte egongo da zabalik, zerbait erosi nahi duenarentzat.

Egongo diren postuei dagokienean, aurten, 90 postu inguru ipintzeko eskakizuna jaso du Arrasateko Udalak. Leku askotako hainbat eta hainbat produktu ipiniko dituzte saltzen, pasa den urtean baino postu gehiago, gainera. Euskal Herri guztitik, Iparraldea barne, Errioxatik eta baita Kantabriatik ere etorriko dira produktuak saltzera.

Postu gehienek ezti, gazta eta ogia ipiniko dituzte salgai, baina beste hainbat gauza ere egongo dira, esaterako, lore ihartuak, zapora ezberdineko txokolatea, gaztainak eta intxaurrak, batzuk aipatzearren.

Ospe handia duten Tolosako babarrunak ere egongo dira, zuhaitz landare mota asko eta baita loreak ere. Iparraldetik ere etorriko dira, bertan eginda-



Egongo da zer erosi Biterin jarriko dituzten postuetan.

GOIENKARIA

ko produktuak saltzera, hala nola, pateak eta hainbat kontserba mota. Ohikoa den ardi gazta ez ezik, behi esnearekin egindako gazta ere egongo da, erosi nahi duen edonorentzat. Errioxa aldetik ere etorriko dira saltzaileak, bertako ogia, txorixoak eta pastelak ekartzera. Bizkaia aldetik, berriz, erroskila egileak etorriko dira, etxean egindako erroskila goxoak saltzera. Kantabriatik, kontserbako antxoak eta

atunak ekarriko dituzte. Aloe landarearekin egindako krema naturala salduko duen posturen bat ere egongo da.

DEBAGOIENAKOEN POSTUAK
Kanpotik ez ezik, Debagoieneko jendeak ere ipiniko dituzte postuak bere produktuak saltzen. Guztira, 10 postu inguru izango dira. Hainbat produktu salduko dituzte bertakoek jarriko dituzten postuetan. Besteak beste, Eskoriatzako

Aurten Biteri plazan jarriko diren postu gehienak ogi, ezti eta gazta produktuen postuak izango dira

turroigile postu bat; Gabonak gertu egonda, aukera oso ona turroi mota asko dastatu eta erosteko. Barrena berotu nahi duenarentzat, berriz, Eskoriatzan egindako uxuala saltzen duen postu bat ere egongo da. Getariako txakolina ederra da, baina bertan egindako sagardoa eta txakolina dastatzeko aukera ere izango da, hain zuzen, Arrasaten bertan egindakoa. Janariez gain, Harreman GKEk (Gobernuz Kan-

poko Erakundea) belarrikakoak, arropak... eta beste hainbat apaingarri, osagarri eta bitxi ipiniko dituzte saltzen, beste herrialde batzuei laguntzeko dirua batu ahal izateko.

Aipatzekoa da aurten ere gazta-dastatzea ekainera aurreratu zela, sasoi hobea delako gaztarentzat, eta Udalak eta Mondra futbol taldeak antolatu zuten. Egun hartan, gaztarekin batera, Errioxako ardoa ere egon zen.



IRUROK. S. L.
Eraikuntzak

Ondo pasa Santamasetan!

ELKARRIZKETA BIXENTE PAGOAGA BASERRITARRA

"Azken urteetan, asko aldatu dira baserri ohiturak"

JASONE ZABALA

Bixente Pagoaga arrasatearra baserri-tarra da, eta baserriko kontuetan aditua. Abenduaren 20an, hitzaldia egingo du Kulturateko Areto Nagusian.

Mundu guztiak gauza bategatik edo besteagatik ezagutzen zaitu betidanik, baina beti baserri munduan. Baserriko bizimodua zuk baino hobeto ezagutzen duen gutxi egongo da, ezta?

Gero eta gutxiago gara, baina oraindik ere, baserria bizimodu duen asko dago Arrasate inguruan.

Ni Arrasateko Aranguren baserrian jaio nintzen, eta orain 16 urte, Urkulu-ko Arientza auzoan, Mitarte-Garai nekazal turismoa zabaldu genuen emazteak eta biok.

Baserriar bizimodua asko jaitsi da. Baserri mundua lan gogorra da, oso jarraipen handikoa da, izan ere, ez dago jaiegunik, eta konpentsazioa ere txikia da. Modu honetan, normala da gazteak mundu honetan ez sartzea.

Oraingo gazteek modu errazago baten ikusten dute bizimodua, lantegietako bizimodua errazagoa da. Gu baserriar bizimodura ohitu ginen, eta hone-tan jarraitzen dugu.

Nekazal turismoa ez ezik, animaliak ere badi-tuzue oraindik ezta?

Bai, halaxe da. Hala eta guztiz ere, pasa den urte-an, artalde handi bat ken-

du behar izan genuen, gai-xo egon nintzelako, baina oraindik, ardiren batzuk eta behorren batzuk badauzkagu. Eta hau da niretzat nekazal turismoa egitea, animaliekin bizi izatea, alegia, eta ez nekazal turismo kontsideratuta animaliarik ez edukitzea. Nik asko baloratzen dut hau.

Etxean oraindik ere animaliak izanda, Santamasetan jaitsiko duzu animaliarik ferriara?

Ez dut animaliarik eramango. Lehen, asko joandakoak gara, batez ere, barazkiekin, ogiekin... eta beste azoka mordotara joaten ginen, baita Eibarrera eta Zumarragara ere. Baina orain, senar-emazteak biok gaude, eta ama ere nahiko nagusia da, eta ezin dugu joan.

Santamasetan asko ibilitakoa zara. Azken urte hauetan, nabaritu duzu zuk aldaketarik giro aldetik?

"Oraingo gazteek modu errazagoan ikusten dute bizimodua"

"Azken 30 urteetan, 50-60 baserri desagertu dira Arrasaten"

Aldatu ez da egin. Gehiago potentziatu da. Arrasaten egon dira gorabehera batzuk antolaketa aldetik, eta jendeak modu onean onartzen ditu. Ni gogor-tzen naiz kooperatibetan 62-63. urtean lana egin behar izan genuela Santamas egunean, eta ez zitzai-gun batere ondo iruditu, guretzat oso jai handiak dira eta.

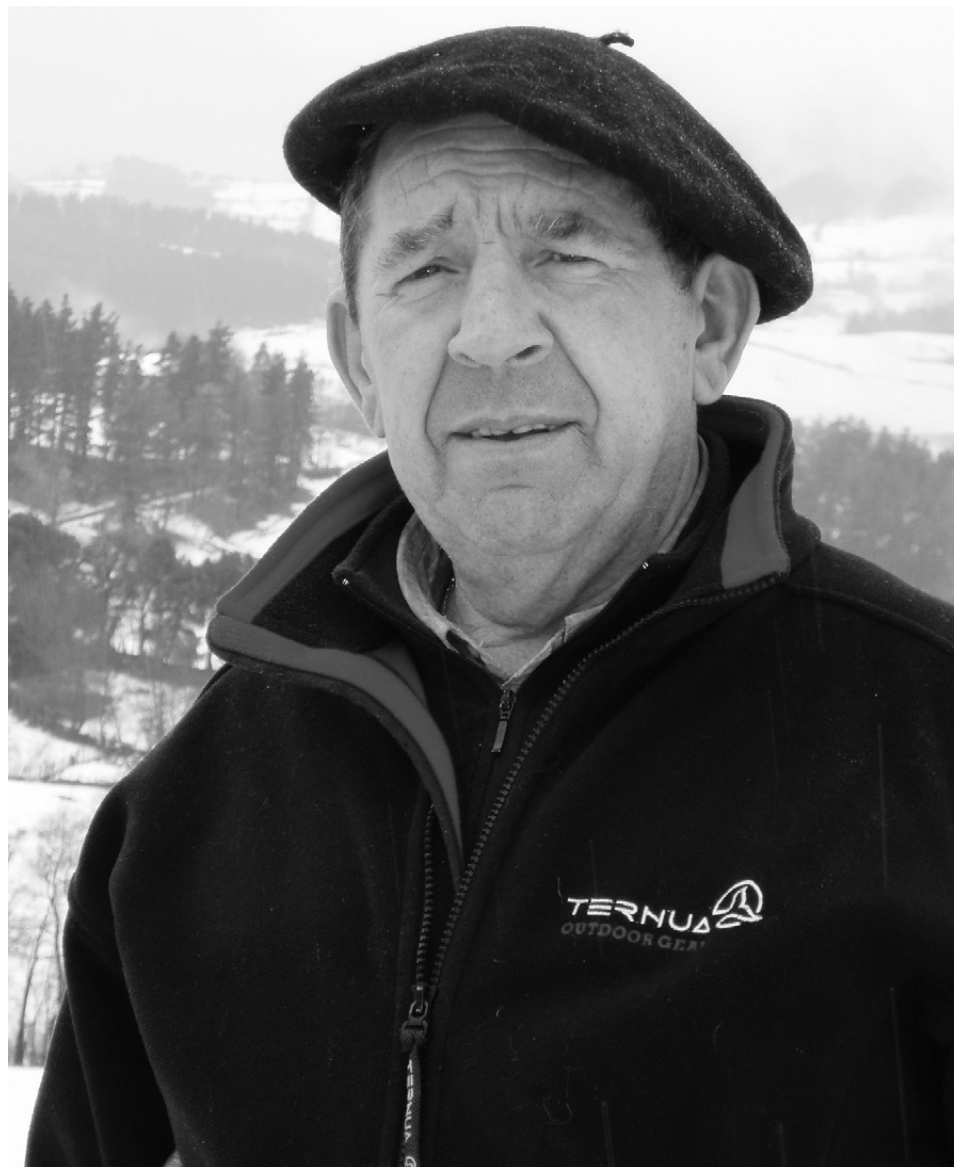
Zure baserri bizitza kontatu ondoren, eta datorren hilaren 20an egingo duzun hitzaldia-ri helduz, baserriak izan duen bilakaera nolakoa izan da Arrasaten azken urte hauetan?

Niri pena handia eman dit egoera honek. Ni lantegian lan egindakoa naiz 10 urtetan zehar, eta hau duela 30 urte gertatu zen. Arrasaten egin zen lehen kooperatiba baserriarren diruarekin egin zen. Honen ostean, baserriarengatik oso gutxi egin dute, industria sartu den bezain pronto, baserri eta baserri-arren egoeraz ahaztu egin dira, eta pena handia eman dit hain denbora gutxian hainbeste baserri galtzea: azken 30 urteetan, 50-60 baserri inguru desagertu dira Arrasaten.

Baserriko jarduerak eta egin beharreko aha-lerinak gehiegi dira gaur egungo gazteen-tzat?

Etorkizuna errazagoa da orain, eta baserriko bizimodua ez dutenez bizi izan, ez dute baloratzen.

Zure hitzaldiaren izenburua *Arrasateko baserria: jarduera, bizimodua eta ohiturak* da.



Abenduaren 20an egingo du hitzaldia Bixente Pagoagak Kulturaten.

GOIENKARIA

Zer esan dezakezu honen harira gaur eguneko egoeraren gainean?

Gaur, baserrietan, %90 ean, kaleko bizimodua egiten da. Gizon zein emakumek, baserria edukit, a fabriketan lan egiten dute, ez dute baserri bizitzarik egiten, baserria izanda ere. Baserri bizi den jendea, lantegietan lanik egiten ez duena, gutxi dago duela 30 urterekin alderatuz; guztira, 3-4 daude bakarrik. Nahiz eta gutxi izan, baserri bizi direnak ikusteak asko poztzen nau.

Nola konbentzitu gazte bat baserri bizi dadin?

Etorkizuna oso eskasa da, baina oraindik ere bizi daiteke. Lan handia egin

HITZALDIAK

ABENDUAK 18, EGUAZTENA

19:00: Kulturateko Areto Nagusian, "Baserriar gazteak nekazaritzari begira". Hizlaria: Akuilu nekazari gazteen elkarte kide bat.

ABENDUAK 19, EGUAZTENA

19:00: Kulturateko Areto Nagusian, "Nekazaritza eta globalizazioa". Hizlaria: Paul Nicholson EHNE sindikatuko kidea.

ABENDUAK 20, EGUENA

19:00: Kulturateko Areto Nagusian, "Arrasateko baserria: jarduera, bizimodua eta ohiturak". Hizlaria: Bixente Pagoaga.

behar da, gauza asko alde batera utzi, baserriak asko lotzen duelako, eta hau, gaur egun, jende gutxi nahi du.

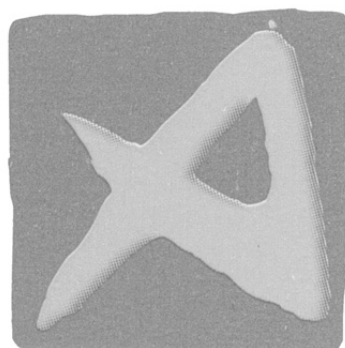
Amaitzeko, eta eguraldiaz ere ulertzen duzun neurrian, Santamasetan zein da egingo duen eguraldia?

Aldez aurretik, ezin daiteke gauza handirik esan, baina eguraldi ona espero dut. Hego haizea dabilenean, oso zaila izaten da jakitea. Beraz, Santamasetan jendeak utz dezala aterkia etxean eta goza dezala egunaz, horixe gomendatzen diot nik.

OKINDEGIA
GOZOTEGIA
**maala
berri**

ONDO PASAU GABONAK!

Otalora lizentziaduna 20, behea ARRASATE
Tel.: 943 71 25 89



ANBOTO

Ondo pasatu Santamasak!

INBERTSIOAK ETA ZERBITZUAK, S.A.

AHOLKULARI INMOBILIARIOAK

Iturriotz 11 ARRASATE

Tel.: 943 77 14 11 / 943 77 08 82

www.inmoarrasate.com



arrasate optika



Kontzeziño kalea 6 ARRASATE
Tel.: 943 79 25 98

*Paraje eder
baten kokatua*



*Enpresa
bilerak
egiteko leku
egokia*

*Atsedenerako
behar den
guztiarekin*



Arteaga

Landetxea

*Dasta ezazu
gure menurik
goxoenak*

*Arteaga baserria,
Garagartza auzoa, 37 zenbakia
20500 Arrasate • Gipuzkoa
Tel. 943 71 18 81
Faxa: 943 71 18 82*

Z
o
r
i
o
n
a
k
e
t
a
u
r
t
e
b
e
r
r
i
o
n

PILOTA

Olaizola I.a eta Bengoetxea VI.a, pilotazaleen erakargarri

Santamas bezperako jaialdia gaueko bederatzietan hasiko dute, eta 10 euro kostatzen da sarrera

XABIER URTZELAI

Abenduaren 21ean, Asegarceko pilotariak izango dira Santamasetako jaialdian aurrez aurre. Oraingoan, gainera, jaialdiak babesle berezia izan du: 50. urteurreneko ospakizunetan dabilen Fagor Arrasate, hain zuzen ere.

Urtero moduan, Santamasek pilota jaialdia izango dute, bezperan. Hilaren 21ean, zortzi pilotari izango dira Uarkapen ikusgai. Lehenengo partiduan, BBK Gabonetako Sariko bigarren finalerdia jokatuko dute.

Zeingehiagoka horretan, Agirrek (Bilbo, 1974) eta Raik (Burgos, 1975) Diaz (Iruñea, 1983) eta Mendizabal (Zaldibia, 1983) izango dituzte aurrean. Beteranoak gazteen kontra. Lehenek oraindik metxa luzea daukatela erakutsi gura dute, eta gazteenek, berriz, enpresan aurrerapauso bat emateko gertu daudela erakutsi. Zaleen artean giroa berotzen joateko partidua izango da hori; kantxan egongo direnek, baina, jai-girorik ez dute izango, txapelketan aurrera egin ala ez izango dute-eta jokoan.

ESTELARREAN, LAU NAFAR

Partidu horren ondoren jokatuko dute estelarra, eskuz binakakoa baita ere. Gainera, partidua horrek babeslea izango du, Udalak Fagor Arrasateren laguntza izan du-eta partidua hori antolatuzko. Bigarren nor-



Oinatz Bengoetxeak Uarkapen jokatuko du egubakoitz gauean. Aurreko koadroetan, Asier Olaizolaren aurka ariko da.

GOIENKARIA

gehiagoka horretan, Olaizola I.ak (Goizueta, 1975) eta Otxandorenak (Mugairi, 1975) Bengoetxea VI.aren (Leitza, 1984) eta Beginoren (Auza, 1980) kontra jokatuko dute. Nafarrak izango dira protagonista, eta lau pilotarien artean, ikusi behar aurrean ze bizitasun ematen dioten partiduari Olaizolak eta Bengoetxeak.

Azken hilabeteotan, kirol lorpenengatik baino gehiago, arrazoi pertsonalengatik izan da albiste

Olaizolatarraren nagusia. Ezkondu egin behar zela-eta, enpresak ez zuen Goizuetako pilotaria Lau T'erdiko Txapelketan sartu, eta, horrekin batera, Aimar Olaizolak partidua izan zuen anaia ezkontzen egunean. Orduan, Olaizolatarrak haserretu egin ziren enpresarekin.

OINATZ ONDO IBILI DA UDAN

Jaialdia izango diren gaintzeko pilotariekin alderatuta, Oinatz Bengoetxe-

Estelarreko lau pilotarien artean, Oinatz Bengoetxeak jantzi du azkenekoz txapela, udan, eta birritan

ak jantzi du txapela azkenekoz. Aurtengo udan izan da, eta birritan, gainera.

Kasu bietan, Barriolarekin osatu du bikotea, eta Leitzakoek ez dute kontrariorik izan. Hasteko, Donostiako Torneooko finallean, Titin III.a eta Eulate hartu zituzten mendean (22-11). Geroago etorri zen, baina, udako lorpen handia: Leitzako bikoteak jantzi zuen San Mateoko txapela, Adarragan jokatutako finalean Aimar

Olaizolari eta Oskar Lasari 22-11 emaitzarekin irabazita.

Lau t'erdiko txapelketan, Bengoetxeak ezin izan du aurrean ibili, eta ikusi egin beharko da orain, Gabonetan, udako txinpartari eusten dion. Beginok atzean laguntzen badio, lanak izango dituzte, behintzat, Olaizolak eta Otxandorenak irabazteko; pena da, zaleentzat, aurrean Asier ez dela horren ikusgarria.

ION

leihoak

• LEIHOAK • HORMA ARMAIRUAK
• ATEAK • ZOLUAK



**PVC, ALUMINIOA
ETA POLIURETANOA**

20500 ARRASATE **Erakustoki eta lantoki berria**
Debagoiena industrialdea. Telleria kalea 4, 11.atea. P.K.172
Tel.: 943 79 11 35 Faxa: 943 77 31 20

01003 GASTEIZ
Olaguibel 51
Tel./Faxa: 945 26 71 73



HERRI KIROLAK

Inaxio Perurena: "Neguan egoten naiz indartsu"

Zaldibarren emanaldia egingo dute Perurena aita-semeek

XABIER URTZELAI

Santamas egunean, herri kirolak egongo dira Zaldibarren, aizkolariak eta harri-jasotzaileak. Perurena aita-semeek ez dute urteroko hitzorduan kale egingo

Gazte-gaztetatik hasi nintzen aitarekin batera Santamas egunean Arrasatera joaten, eta azken urteotan ez dut uste kale egin dugunik", esan digu Inaxio Perurenak: "Gustuko dut Arrasaten jardutea, izan ere, ondo ezagutzen dudan lekua da hura".

Gehiago ere esan digu: "Gabonetan, 290 kiloko harria jasota, nire errekorra ondu gura nuen, eta Arrasatetik deitu zigutenean erakustaldia egiteko, errekorra ontzeko ahalegina han egitea erabaki nuen, izan ere, orain dela urte batzuk, Arrasaten gainditu nuen lehenagotik nuen errekorra; 205 kiloko harria jaso nuen esku bakarrekin".

EZ DA LEKU APROPOSENA

Horrelako saiakera bat egiteko, baina, Zaldibar ez da leku aproposa, estalita ez dagoenez, euria egiten badu, arriskutsua izan daitekeelako: "Aitak esan zidan ez dela komenigarria, eta arrazoia du. Horrelako saiakera batean, azkeneko detaileak ere eragin handia izan dezake, milaka buelta ematen dizkiogu

buruari, eta, azkenean, Asteasun egingo dut aha-egin hori, hilaren 31n". Hala ere, erakustaldi polita egingo dute Arrasaten: "Guztira, sei harri eraman- go ditugu. Aitak, 120 kiloko zilindroarekin, zortzi jasoaldi egingo ditu; 180 kiloko angeluzuzenarekin, hiru jasoaldi; eta aita-semeak 111 kiloko harri borobilarekin ibiliko gara. Nik, berriz, 195 eta 220 kiloko harriak erabiliko ditut berotzeko, eta 260 kiloko harria ere altxatuko dut".

"EZ DAGO HARROBIRIK"

Inaxio Perurenak kirol horrek duen etorkizunaren gainean ere egin du berba: "Oso gazte gutxi gabilta harriak jasotzen, hori da egia. Esaterako, aizkoran ibiltzea askoz ere garestiagoa da, besteak beste, egurra erosi egin behar delako, baina Nafarroan gazte mordoa dabilta aiz-

"Oso gazte gutxi gabilta harriak jasotzen, hori da egia"

Aizkolariak 12:30ean jardungo dute; 13:00etan, harri-jasotzaileak

kolaritzan. Egia da guk arropak ere etxean egin behar izaten ditugula; hemen ez dago Decathlonera joan eta harri-jasotzaile praktikak eskatzerik".

ALDAKETA GUTXI

Perurena gaztearen esanetan, kirol hori ez da larregi aldatu: "Beste kirol batzuetan, aldaketa handiak izan dira, baina hemen, ez horrenbeste. Lehen, aita gerriko minarekin-eta ibiltzen zen, eta orain, berriz, masajeak hartuta, ez dugu inolako arazorik izaten. Orain, gehiago lantzen ditugu luzapenak, eta hobeto egiten ditugu entrenamenduak. Hori bai, janari dago-kionean ere, lehen baino hobeto egiten ditugu gauzak. Orduan, harriak jaso baino ordubete lehenago, txuleta galantak jaten zituzten, eta gaur egun, ordea, badakigu hori astakeria dela".

Osasunaren gainean ere galdetu diogu: "Bulegoan lan egiten duten asko baino hobeto ikusten dut aita; masajeak hartzen hasi zenetik, ez du gerrian minik izan. Hori bai, hautsita ditu bi meniskoak".

AIZKOLARIAK ERE BAI

Harri-jasotzaileekin batera, aizkolariak ere lana izango dute Zaldibarren. Eurek hasiko dute ikuskizuna, 12:30ean. Nazabal, Mugertza eta Senosiain anaiak ibiliko dira egurrak mozten, eta 13:00etan hartuko dute harri-jasotzaileek errelebua.



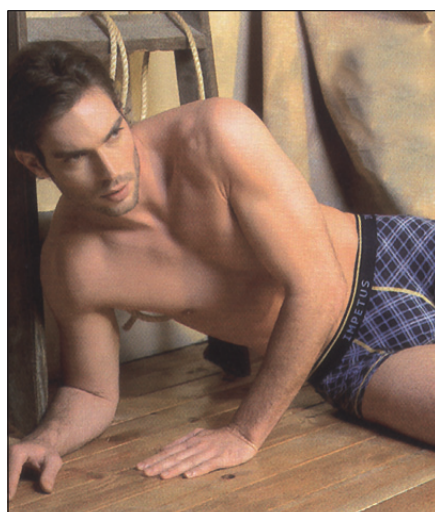
Perurena aita-semeak azken urteotan ez dute Santamasetako hitzorduan kale egin.

GOIENKARIA



Lau aizkolariren esku egongo da herri kirolen ikuskizuna hasia.

GOIENKARIA



Lentzeria
Sikol
OPARIRIK ONENA

Olarte 31 ARRASATE Tel.: 943 79 89 32



UMEEN TXOKOA



Hainbat euskal jolas tradizionalarekin gozatzeko aukera izango dute umeek. Laubideko jarduera 6 eta 12 urte bitarteko neska-mutikoei zuzenduta dago bereziki.

ARTXIBOA

Jolas tradizionalak erakutsiko dizkie Txatxilipurdik gaztetxoei

Aisialdiaren esparruan, askotariko zerbitzuak eta ekintzak gauzatzen ditu Txatxilipurdik duela 20 bat urtetik

EDU MENDIBIL

Txatxilipurdi elkartearen eskutik, gaztetxoek euskal jolas tradizionalekin gozatzeko aukera izango dute Santamas egunean, Laubide plazan.

Goizeko hamaiketan hasita izango dira Txatxilipurdiko lagunak Laubide plazan. Esan bezala, hainbat euskal jolas tradizionalekin ikastaro moduko bat

eskainiko die gaztetxoei. Bereziki, 6 eta 12 urte bitarteko neska-mutikoei zuzendutako jarduera izango da. Pare bat orduz, arto bilketarekin, sokatirarekin edo *jauskailuarekin* (jolas ezberdinak egiteko aukera ematen duen oihal moduko bat) primeran pasatzeko aukera izango dute gaztetxoek.

Txatxilipurdiko lau bat begirale arituko dira gaztetxoei jolas bakoitzaren nondik norakoak azaltzen. Aspertzeko astirik ez da izango zapatuan.

ELKARTE BETERANOA

Txatxilipurdi Elkartearen helburu nagusia Arrasateko haur eta gaztetxoaren artean euskararen erabilera sustatzea da. Horretarako, aisialdiaren esparruan zerbitzu eta ekintza asko gauzatzen ditu: herriko

ludoteka eta gazte txokoen kudeaketa, udalekuen antolaketa, Gabonetako parkea, San Juan Eguneko Eguzkilaru haurren eguna, ikastetxeentzako programa bereziak, urtebetetze festak, auzoetako jaien dinamizazioa...

Pare bat orduz, arto bilketarekin, sokatirarekin edo *jauskailuarekin* primeran pasatzeko aukera izango dute gaztetxoek

Txatxilipurdi aitzindaria izan da Euskal Herri osoan, aisialdia lan tresna gisa landuz, haur eta gaztetxoaren euskararen erabilera areagotzeko lanean. Bere sorrera AEDren baitan kokatu behar da duela 20 urte inguru, eta 1994tik elkarte autonomo gisara jarraitu du. Une honetan ere, esparru honetan, izen eta izan handia daukan elkarte da. Arduradunen arabera, "proiektuak, gainera, babes sozial handia dauka herrian, 900 bazkidek osatzen dute egun

elkartera, eta ikastetxe, administrazio, enpresa pribatu eta gainerako elkarteekin koordinazio eta elkarlanean garatzen dugu gure jarduna egunez egun".

Gaur egun, Santa Marinako, Okendoko eta Usaetxeko ludotekak zabalik ditu Txatxilipurdik Arrasaten. Azkena zabaltzen Usaetxekoa izan zen, joan den irailaren 28an. 3 eta 12 urte bitarteko umeei zuzendutako lokalak dira. Haurren sailean hamar bat begirale ari dira, jolasa eta hezkuntza uztartuz.

gazte/gizon
moda



Ondo pasa jaietan!
Markiegi

A R R A S A T E

<http://www.goiena.net/blogak/markiegi>

Olarte, 2 - Arrasate. Tel. 943 79 15 32

SEBASTOPOLEKO TITIRITEROAK

Kaleko jendea dantzan jarriko dute Sebastopoleko Titiriteroek

USOA AGIRRE

Musikaz, akrobaziaz eta magiaz beteko dituzte Arrasateko kaleak Sebastopoleko Titiriteroek. Hilaren 21ean, egubakoi-tza, egingo dute zirko kalejira, Seber Altubetik hasita. Ordu bete inguru irautesen duen ikuskizunean, jendea dantzan jarriko dute.

Sebastopoleko Titiriteroek urte asko daramatzate antzerki eta kale-animazioaren munduan jo eta ke lanean. Titiritero hauen lanaren oinarrian, antzerki tradizionala eta zirkoa daude. Hala, bi ezau-garri horiek lotuta, Pailazo Kalejira izeneko ikuskizuna ekarriko dute Arrasatera.

Pailazo Kalejira, hainbat pertsonaiak parte hartzen dute. Elefante erraldoia da protagonistetako bat; auto txiki baten gainean eramaten dute, pailazo batek gidatuta. Eta elefanteari lagunduz, beste pailazo erraldoi batzuek parte hartzen dute kalejira, magia, malabar, akrobazia eta zirko eszenak tar-tekatuz. Titiriteroen nahia da arrasatear guztiak dantzan jartzea, eta, horretarako, musika dantzagarriaren laguntzaz egingo dute kalejira.

Pailazo kalejira Seber Altube plazan hasiko da 17:30ean, eta Herriko plazan bukatuko da. Kalez kale ibiliko dira ordu erdiz eta, kalejira amaitutakoan, ikuskizuna egingo dute Herriko plazan -euria eginez gero, Biteri plazan egingo da ikuskizuna.



Pailazo erraldoiek lagunduta eramango dute kalez kale elefantea.

SEBASTOPOLEKO TITIRITEROAK

Kalejira Seber Altube plazan hasiko da 17:30ean eta herriko plazan bukatu. Euria eginez gero, Biteri plazan egingo da

1981ETIK KALEAK GIROTZEN
Duela 26 urte sortu zuten Sebastopoleko Titiriteroak taldea, Zorroagako Filosofia eta Heziketa fakultatean. Lagun talde bat bildu eta bidaia bat egin zuten

bizikletaz. Bidaian zehar, dirua ateratzeko, malabarrak eta antzerako kale ikuskizunak egin zituzten jende aurrean. Bidaiatik bueltan sortu zitzairen taldea osatzeko ideia. Harrez-

1981ean sortu zuten taldea, lagun talde batek bizikletaz egindako bidaiaren ondoren. Harrezkero ez dira gelditu

kero, makina bat ekintza egin, ekitaldi sortu eta hainbatetan parte hartu dute. 23 ikuskizun inguru sortu dituzte urte hauetan guztietan, eta festa askotako ekintza ludikoak anto-

latu dituzte: bost urtez jardun dute Bilboko Aste Nagusiko kale animazioa antolatzen; hiru urtez, *Egunkaria*-ren jaia antolatu zuten eta, iaz, *Berriarena*; eta, zortzi urtez anto-

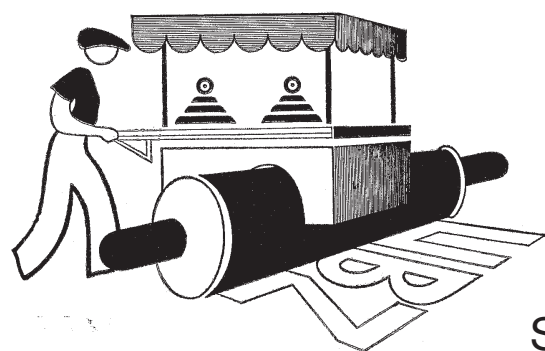
latu zuten *Egin* egunkariaren aldeko jaialdiko animazioa.

Kaleko ikuskizun batekin datoz Arrasatera, baina beste ikuskizun mota batzuk ere egiten dituzte: antzezlanak, irratiko saioak, ipuin kontaketa... Duela lau bat urte, gainera, zinemarako jautzia eman zuten. Besteak beste, *Dordoka Uhartera* film laburrean parte hartu dute. Telebistarako zenbait lan ere egin dituzte; *Carta a mi madre* dokumentala, besteak beste.

SEBASTOPOLEKO ESKOLA

Sebastopoleko Titiriteroak alde batera eta bestera ibiltzen dira askotan, hainbat herriko kaleak animatzen edo bestelako ikuskizunak eskaintzen. Baina, geldi ez egon arren, leku batean egoten ere badakite. Titiriteroak Altzoko kultur etxean biltzen dira beste inora joan beharrik ez dutenean, eta han eskaintzen dituzte zenbait ikastaro ere: ipuin kontaketa ikastaroak, sabel dantza, zingaro dantza, zirko ikastaroak, zinema, euskal antzerki herrikoia -pastorala, maskarada...-, gorputz adierazpena... Ikastaro trinkoak edo iraunkorrrak dituzte, bakoitzaren beharretara egokitzeko. Guztira, talde pedagogikoan 15 urte baino gehiagoko esperientzia duten pedagogo lizentziadunak eta Antzerti eskolako titulu-dunak dituzte.

Altzon dute Titiriteroek egoitza, baina ikastaroak edozein txokotan eskaintzeko gertu izaten dira beti. Titiriteroak doazen edozein lekutan egongo da, ikuskizunaz gozatzeko, ikasteko aukera. Baita Arrasaten ere.



Izozkitegia

Gozotegia
Italiar izozkitegia
Kafetegia

Santamas jai zoriontsuak!

Iturriotz 7 • Tel.: 943 79 81 68 • ARRASATE



Hilarion
jatetxea-taberna

Plater konbinatuak
Ogitartekoak
Sandwichak
Talde gazteendako prezio bereziak

Larrea Plaza 5 behea - ARRASATE Tel.: 943 77 01 69

TXORONPIO ETA TXORONPIA

Txoronpiok eta Txoronpiak umeen eskutitzak jasoko dituzte

Olentzeroren laguntzaileek, auzoz auzo ibilita, herriko umeen gutun guztiak jasoko dituzte abenduaren 24an

MAIDER ARREGI

Txoronpio eta Txoronpia, Olentzeroren postariak, Gabon egunean auzoz auzo ibiliko dira herriko umeek Olentzerori idatzitako eskutitzak batzen. Eguerdian, Seber Altube plazan izango dira.

A benduaren 24a egun handia da etxeko gaztetxoendako. Goizean barrena, Olentzeroren laguntzaileak, Txoronpio eta Txoronpia, menditik jaitsiko dira, eta herriko ume guztien eskutitzak jasoko dituzte ondoren, Olentzerori berriro mendira eramateko.

Hala, 12:00etan, Arrasateko auzoetan barrena Olentzerorendako umeek idatzi dituzten gutunak jasotzen ibiliko dira Txoronpio eta Txoronpia. Besteak beste, ibilbidea Munar auzoan hasiko dute. Ondoren, Uribe, San Andres, Zigarrola eta Santa Teresa auzoetan ibiliko dira Txoronpio eta Txoronpia. Giro ezin hobea izango da, gainera. Izan ere, ibilbidea gaitariak, txistulariek eta trikitilariek alaituko dute. 13:30ean, Seber Altube plazan amaituko dute ibilbidea, eta bertan ere, Olentzerori idatzitako gutunak jasoko dituzte Txoronpiok eta Txoronpiak.

OLENTZERORI IRITSIKO DA

Arrasateko gaztetxo eta umeak irrikan dauden uea iritsiko da abenduaren 24ko arratsaldean. Olentzero menditik Arrasatera etorriko da. Txoron-

pio eta Txoronpiak batu dituzten gutunak Olentzerorik dauzka, eta Olentzero umeen ilusioak betetzera etorriko da. Baina Olentzeroren zain gauden bitartean, 17:00ak aldera, gaztainak erreko dituzte danbolinarekin, eta Herriko plazara gerturatzen diren guztiek gaztaina erreko dastatzeko aukera izango dute Gabon egunean.

Hala, 18:00ak aldera iritsiko da Olentzero herrira, menditik jaitsi berri, eta Arrasateko kaleetan barrena egingo duen ibilbidea hasiko du. Zaldibartik abiatuko da eta Portaloira joango da; ondoren, Zarugalde, Udala plaza, San Andres, Garibai, Portaloia eta Herriko plazara joango da, ume eta gaztetxo guztiekin bat eginda, giroa alaituz.

Olentzerok, gainera, urteroko bisita egingo die Garibaiko erretiratuei. Ilusio eta pozaz gain, gozokiak ere banatuko ditu erretiratuen artean.

OLENTZEROREN AGURRA

Olentzeroren agurra 19:30ean Herriko plazan izango da. Arrasateko gaztetxo guztiei bisita egin ostean, berriro igoko da mendira opari guztien bila. Izan ere, lan handia izango du Olentzerok gau osoan barrena herrian, etxez etxe opariak banatzen.

Olentzero Herriko plazan dagoela, Mutil Dantza eta Herri Dantza tradizionala egingo da. Gainera, bertaratzen den edonork izango du parte hartzeko aukera. Suaren bueltan nahi dutenek egin dezakete dantza, giroa alaitu eta Olentzero agurtzeko.



Txoronpio eta Txoronpia, auzoz auzo, umeen eskutitzak batzen.

GOIENKARIA

ILUSIOA PIZTEN 20 URTE

Hogei urte baino gehiago daramatzate Txoronpio eta Txoronpiak elkarrekin Olentzeroren laguntzaile lanetan. Zehazki, 1982an, Txoronpiok lehen aldiz lagundu zion Olentzerori postari lanak egiten. Izan ere, Olentzerok lan handia dauka Gabon egunean, umetxo guztien gutunak jasotzen, eta Txoronpio hasi zen laguntzaile gisa.

Bost edo sei urte geroago, ordea, Txoronpioren emaztea, Txoronpia, ere postari lanetan hasi zen. Izan ere, Txoronpiorendako bakarrik lan handia zen ume

guztien eskutitzak batzea. Hala, tradizio handiko lana egiten dute Olentzeroren laguntzaile eta postariak. Haurrei ilusioa eta alaitasuna ekartzen dizkie.

GUTUNAK, ESKOLA GUZTIETAN

Olentzero Komisiñuak ikastetxe guztietan banatu ditu Olentzerori idatzeko gutunak eta egitaraua. Ibilbidea Munar auzoan hasiko dute. Ondoren, Uribe, San Andres, Zigarrola eta Santa Teresan ibiliko dira, Seber Altubera iritsi arte. Giroa musikak eta gaitariak alaituko dute. Olentzero Komisiñuak herriko ume guztiei egin die joateko eta parte hartzeko deia.

Txoronpiok eta Txoronpiak Munar auzoan hasiko dute ibilbidea. Eta herria zeharkatu eta gero, Seberon bukatuko dute ibilaldia

Arrasate Bidaiak

CIE 2214

BIDAIA - AGENTZIA ELKARTUA



**Santamas jai
zoriontsuak!**

Kontzeziño kalea 12 - ARRASATE
Tel.: 943 71 25 30 Faxe: 943 79 74 45
E-posta: d4051@marsans.es

Jose Ramon Otamendi

harategia

Olarte 13 - Tel.: 943 79 62 28

TXORONPIO ETA TXORONPIA

Txoronpiok eta Txoronpiak umeen eskutitzak jasoko dituzte

Olentzeroren laguntzaileek, auzoz auzo ibilita, herriko umeen gutun guztiak jasoko dituzte abenduaren 24an

MAIDER ARREGI

Txoronpio eta Txoronpia, Olentzeroren postariak, Gabon egunean auzoz auzo ibiliko dira herriko umeei Olentzerori idatzitako eskutitzak batzen. Eguerdian, Seber Altube plazan izango dira.

A benduaren 24a egun handia da etxeko gaztetxoendako. Goizean barrena, Olentzeroren laguntzaileak, Txoronpio eta Txoronpia, menditik jaitsiko dira, eta herriko ume guztien eskutitzak jasoko dituzte ondoren, Olentzerori berriro mendira eramateko.

Hala, 12:00etan, Arrasateko auzoetan barrena Olentzerorendako umeei idatzi dituzten gutunak jasotzen ibiliko dira Txoronpio eta Txoronpia. Besteak beste, ibilbidea Munar auzoan hasiko dute. Ondoren, Uribe, San Andres, Zigarrola eta Santa Teresa auzoetan ibiliko dira Txoronpio eta Txoronpia. Giro ezin hobea izango da, gainera. Izan ere, ibilbidea gaitariak, txistulariek eta trikitilariek alaituko dute. 13:30ean, Seber Altube plazan amaituko dute ibilbidea, eta bertan ere, Olentzerori idatzitako gutunak jasoko dituzte Txoronpiok eta Txoronpiak.

OLENTZERORI IRITSIKO DA

Arrasateko gaztetxo eta umeei irrikan dauden uea iritsiko da abenduaren 24ko arratsaldean. Olentzerori menditik Arrasatera etorriko da. Txoron-

pio eta Txoronpiak batu dituzten gutunak Olentzerori dazka, eta Olentzerori umeen ilusioak betetzera etorriko da. Baina Olentzeroren zain gauden bitartean, 17:00ak aldera, gaztainak erreko dituzte danbolinarekin, eta Herriko plazara gerturatzen diren guztiek gaztaina erreko dastatzeko aukera izango dute Gabon egunean.

Hala, 18:00ak aldera iritsiko da Olentzerori herrira, menditik jaitsi berri, eta Arrasateko kaleetan barrena egingo duen ibilbidea hasiko du. Zaldibartik abiatuko da eta Portaloira joango da; ondoren, Zarugalde, Udala plaza, San Andres, Garibai, Portaloia eta Herriko plazara joango da, ume eta gaztetxo guztiekin bat eginda, giroa alaituz.

Olentzerok, gainera, urteroko bisita egingo die Garibaiko erretiratuei. Ilusio eta pozaz gain, gozokiak ere banatuko ditu erretiratuen artean.

OLENTZEROREN AGURRA

Olentzeroren agurra 19:30ean Herriko plazan izango da. Arrasateko gaztetxo guztiei bisita egin ostean, berriro igoko da mendira opari guztien bila. Izan ere, lan handia izango du Olentzerok gau osoan barrena herrian, etxeko opariak banatzen.

Olentzerori Herriko plazan dagoela, Mutil Dantza eta Herri Dantza tradizionala egingo da. Gainera, bertaratzen den edonork izango du parte hartzeko aukera. Suaren bueltan nahi dutenek egin dezakete dantza, giroa alaitu eta Olentzerori agurtzeko.



Txoronpio eta Txoronpia, auzoz auzo, umeen eskutitzak batzen.

GOIENKARIA

ILUSIOA PIZTEN 20 URTE

Hogei urte baino gehiago daramatzate Txoronpio eta Txoronpiak elkarrekin Olentzeroren laguntzaile lanetan. Zehazki, 1982an, Txoronpiok lehen aldiz lagundu zion Olentzerori postari lanak egiten. Izan ere, Olentzerok lan handia dauka Gabon egunean, umetxo guztien gutunak jasotzen, eta Txoronpio hasi zen laguntzaile gisa.

Bost edo sei urte geroago, ordea, Txoronpioren emaztea, Txoronpia, ere postari lanetan hasi zen. Izan ere, Txoronpiorendako bakarririk lan handia zen ume

guztien eskutitzak batzea. Hala, tradizio handiko lana egiten dute Olentzeroren laguntzaile eta postariak. Haurrei ilusioa eta alaitasuna ekartzen dizkie.

GUTUNAK, ESKOLA GUZTIETAN

Olentzerori Komisiñuak ikastetxe guztietan banatu ditu Olentzerori idatzteko gutunak eta egitaraua. Ibilbidea Munar auzoan hasiko dute. Ondoren, Uribe, San Andres, Zigarrola eta Santa Teresaren ibiliko dira, Seber Altubera iritsi arte. Giroa musikak eta gaitariak alaituko dute. Olentzerori Komisiñuak herriko ume guztiei egin die joateko eta parte hartzeko deia.

Txoronpiok eta Txoronpiak Munar auzoan hasiko dute ibilbidea. Eta herria zeharkatu eta gero, Seberon bukatuko dute ibilaldia

Arrasate Bidaiak

CIE 2214

BIDAIA - AGENTZIA ELKARTUA



**Santamas jai
zoriontsuak!**

Kontzeziño kalea 12 - ARRASATE
Tel.: 943 71 25 30 Faxe: 943 79 74 45
E-posta: d4051@marsans.es

Jose Ramon Otamendi

harategia

Olarte 13 - Tel.: 943 79 62 28

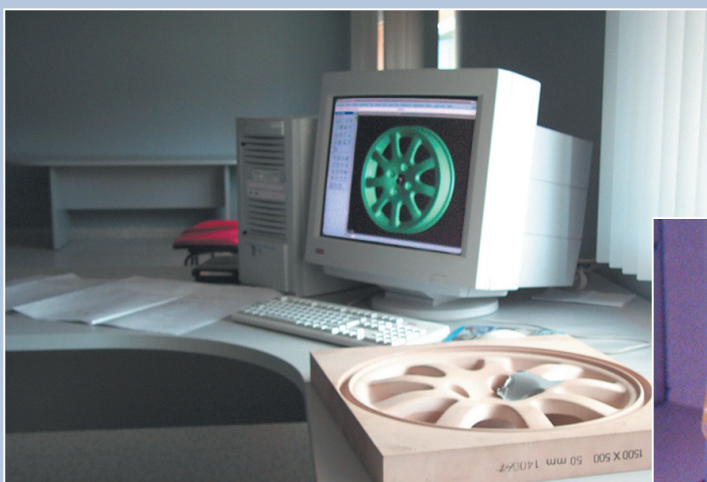
Gabon zoriontsuak!



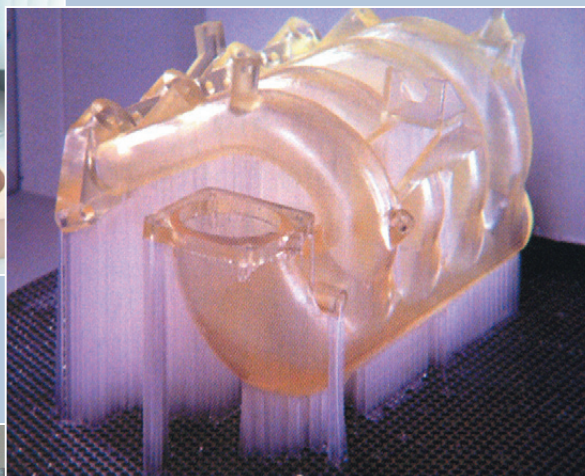
SUZUKI

=KANPAZAR

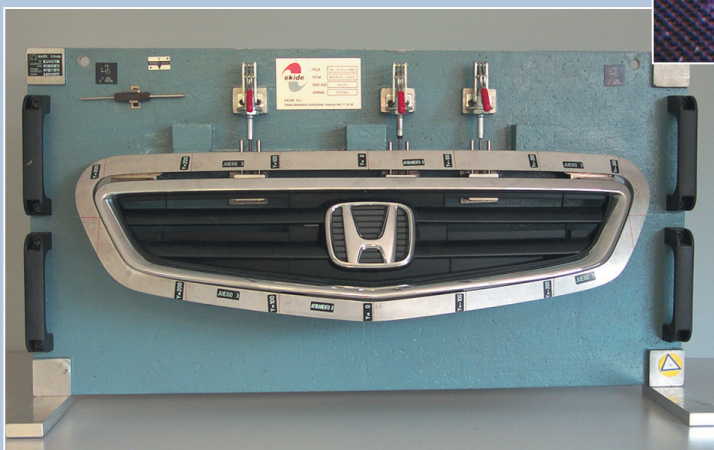
Tailerra: Bizkaia etorbidea, z/g. • Tel.: 943 79 41 98
Erakusketa: Araba etorbidea, 32 • Tel.: 943 79 77 66
ARRASATE



CAD/CAM



Prototipoak



Kontrolerako lanabesak



EKIDE S.L

San Andres auzoa 2. 4A pab.
20500 ARRASATE
Tel.: 943 71 25 43
Faxa: 943 71 21 43
e-mail: ekide@ekide.es

*Santamasetan eta
Gabonetan ondo
ibili!*

Badatoz Santamasak...



Ametz
Bengoia
Branka
Express
Rumba
Gure Leku
Tamai
Itzala
Monte
Plus Ultra
Ostantz

ONDO IBILI JAIETAN!

BERTSOA JAIALDIA

Amaia antzokia bertsolari eta zaleen bilgune bihurtuko da

Arrasateko Jokin Labaienek, Andoni Egaña, Aitor Mendiluze, Arkaitz Estiballes eta Amaia Agirrerekin jardungo du



Andoni Egaña
Zarautz



Aitor Mendiluze
Andoain



Arkaitz Estiballes
Santutxu



Jokin Labaien
Arrasate



Amaia Agirre
Billabona



Lierni Altuna (gai jartzailea)
Aramaio

JASONE ZABALA

Abenduaren 22an, zaleek Amaia antzokian dute hitzordua 20:00etan: Andoni Egaña, Aitor Mendiluze, Arkaitz Estiballes, Jokin Labaien eta Amaia Agirre, bertsoan; Lierni Altuna, gai jartzaile lanetan.

Aurten ere, bertso saioa egongo da, Santamasetan ohi-tura den legez.

Guztira, bost bertsolari arituko dira, eta bat Debagoienekoa izango da, Jokin Labaien arrasatearra.

Gai jartzaile lanetan, Lierni Altuna aramaioarra egongo da aurtengoan ere, eta, bere esanetan, "gai normal samarrak izango dira, bakarkakoak, binakakoak eta gai berezirik ere sartu daiteke".

Antolatzailea AED da, eta bertan prestatuko dituzte gaiak, eta ondoren, Lierni Altunak berak egingo ditu aurkezle lanak. Ohiko saioa izango da, eta entzuleak ere, gehienak betikoak izango direla espero dute: "300 lagun izan ziren



AEDko bertso eskolako kideek prestatu dituzte datorren abenduaren 22an egingo den saiorako gaiak.

GOIENKARIA

Jokin Labaien arrasatearra izango da saioa osatuko duen Debagoieneko bertsolari bakarra

"Bertso saio ederra izango dela espero dut, guztion gozamenerako"

pasa den urteko saioan, eta aurtengoan ere, beste hainbeste espero dira", azaldu digu Lierni Altunak.

SAIO EDERRA

Bertsolarietan, bertsoke-ra ezberdinak daude, eta, honegatik, saio polita aterako dela espero dute antolatzaileek.

Andoni Egañak bertsolaritza munduan ezer gutxi dauka erakusteko honezkerro, eta saioetara ikusle ugari erakartzen ditu. Aitor Mendiluze eta Amaia Agirrek, berriz, Gipuzkoako Txapelketan parte hartu dute, eta Amaia Agirre hilaren 16an jokatu den finalerako sailkatu ez den arren, Arrasateko saioan egongo da. Arkaitz Estiballes, berriz, "bizkaitarra izanik, gipuzkoar eta bizkaitarren arteko nahasketak polit hori sortzeko ekarriko dugu". Jokin Labaien arrasatearra "AEDko bertso eskolako da, eta gazteei aukera bat emateko bide horretan aukeratu dugu Arrasaten izango den saiorako".

Bestalde, AEDko bertso eskolak duela urte batzuk plazaratu zuen koplariaren kalejira berreskuratuko du hilaren 22rako.



Olarte kalea 20
ARRASATE

**Ondo pasatu Santamasak
eta urte berri on!**



Iturriotz kalea 4
ARRASATE
Tel.: 943 79 12 05

**Ondo pasatu
Santamas jaiak!**

SIMONE PÉRÈLE
LEJABY
CALVIN KLEIN
MODIN
KENZO
CHANTELLE
PASSIONATA
ANDRES SARDÀ
BARBARA
ARTHUR



TXISTULARI ETA GAITARIAK

Lander Lorenzo: "Salda hartuaz berotu behar Santamasetan"

Zapatuan, 09:30ean hasita, Udalaxpe txistulari taldeak eta Arrasateko gaitariak berotuko dute Santamasetako goiz hotza

XABIER URTZELAI

Arrasateko txistulari eta gaitariak izango dute Santamas goiza giroten hasteko ardura; 09:30ean joko dute diana, eta, 11:30ean, kalejira egingo dute.

Urtero moduan, Santamas egunak langile finak izango ditu, gainontzeko herritarrek jai giroan murgil daitezela lan egingo dutenak. Gustuz egiten duten lana da, eta euren ederto pasatzen dutela onartu dio GOIENKARIA-ri gaitarien artean gazteenak, Lander Lorenzok: "Azken batean, gustatzen zaiguna egiten dugu, eta lan hori gure jai bilakatzen dugu. Gainera, guk ere jaiekin gozatzeko aukera izaten dugu, ondo antolaztea da kontua".

SEI LAGUNEKO TALDEA

Arrasateko Gaitariak taldea sei lagunek osatzen dute egun, eta 28 urteko lana dute atzean -2004an ospatu zuten taldearen 25. urteurrena. Bistan da urte horietan guztietan lagun asko pasa direla taldetik, eta guztiak ere ezagunak dira herrian.

Hala, herriko jaietan kalean gora eta behera ibiltzearekin batera, kanpora ere joaten dira: "Hainbat hitzordutan ez dugu inoiz kale egiten; esaterako, San Ferminetan, Guardian egiten duten gaitarien egunean, Gasteizko jaietan... eta, horrekin batera, beste leku batzuetara ere joaten gara.

Adibidez, orain dela hila-bete inguru Biarritzen izan ginen jotzen".

JAI GUSTUKOENAREN GAINEAN

Horren gainean ere egin du berba Lorenzok, Arrasateko jai gustukoaren gainean: "Egia esateko, jai bakoi-tzak bere ezaugarriak ditu. Santamasetan egoten den giroa aparta izaten da, baina San Juanek ere momentu ederrak izaten dituzte".

Hori bai, abenduaren 22an egingo duen hotzari aurre egitea ez da makala izango: "Nahiko gogorra izaten da, bai, batez ere, hotz handia egiten badu. Atzamarrak gogortuta, sudurra hotz-hotza... Gaita jotzerakoan, igarri egiten da hori, eta, kalera irten aurretik, taldekideak elkar-tu eta nota batzuk jotzen ditugu, instrumentua eta gorputza berotzeko. Gero, kalean, saldaren batekin edo berotu behar...".

Biharamunaren gainean ere berba egin du gaitari arrasatearrak: "Ez da

horrelakorik komeni, buruko mina daukanak, egoten den zaratarekin... Egiten duen hotza baino gogorragoa izaten da hori, hobe biharamun barik".

GURA BESTE ANEKDOTA

Lorenzoren esanetan, horrenbeste urtetan GOIENKARIA oso bat betetzeko besteko anekdotak ditu taldeak, "baina horretarako, hobe beteranoekin berba egitea".

Eta, kalean jotzen dabil-tzanean, jendea animatzen den ere galdetu diogu: "Bai, igarri egiten da. Erraldoiekin joaten garenean, bistan geratzen da hori, jende asko joaten da eta erraldoien atzetik. Gauza bera gertatzen da dianatan, edo kale bazter batean pieza batzuk jotzen ditugunean. Jendea berehala animatzen da, eta, ondo jotzen badugu, oraindik eta azkarrago. Gainera, askotan ez ditugu txaloak behar jendea gustura dabilela ikusteko; begirada edo irribarre batek gehiago transmititu dezake".

ALDE ON ETA TXARRAK

Amaitzeko, euren zaletasunak dituen alde on eta txarren gainean ere egin du berba: "Instrumentu bat jotzeak behar duen dedikazioa da okerre-na; ez nuke esango alde txarra denik, baina bai, akaso, gogorra. Baina, gero, bete egiten zaituen gauza bat da, merezi duena, eta ez bakarrik musika aldetik. Ondo egindako talde-lana oso polita da, eta han eta hemen egiten ditugun lagunak betirako izaten dira".

"GOIENKARIA osoa beharko genuke anekdotak kontatzeko"

"Batzuetan, irribarre batek adieraz dezake jendea gustura dagoela"



Lander Lorenzo, eskumatik bigarrena, gainontzeko taldekideekin, Jokin Zaitegi plazan.

GOIENKARIA



Txistulari arrasatearrak, Biteri inguruan, kalerako bidean.

GOIENKARIA

eya

etxetresna elektrikoak
estilo guztietako lanparak zure esku

Ondo pasatu Santamasak!

Iturriotz 21 Tel.: 943 79 03 84 Faxa: 943 77 20 51
ARRASATE

kuxkur
OKINDEGIA

OGIA • DELICATESSEN • URDAITEGIA • PASTELAK
• AURRETIK PRESTATUTAKO JANARIAK •

Lapurdi kalea 7-9 • Tel.: 943 79 69 93
jaio.a@euskalnet.net



kanpanzar obate

— **harrobiak** —

Ondo pasau Santamas jaixetan

ERAIKUNTZARAKO MOTA GUZTIETAKO HARRIAK ETA HORMIGOIAK

KANPANZAR HARROBIA S.A.

Meatz-Erreka 21
ARRASATE 20500
Tel.: 943 77 10 83
Faxa: 943 77 00 25

KOBATE KAROBIA ETA HARROBIA S.L.

Garagartza auzoa 52
ARRASATE 20500
Tel.: 943 71 24 03
Faxa: 943 77 02 51



- Estolderien eta putzu septikoen garbitzea
- Fatxaden, pintaden, eta abarren garbitzea
- Kale garbiketa, zabor bilketa, Lorezaintza

Ondo pasa jaixetan!

Santalaitz 6 behea 2 - BERGARA Tel: 943 76 17 56 - Faxa: 943 76 05 88
mondragon_cespa@cespa.es

TALOAK

Santamasetako izarretako bat bilakatu dira txorizo taloak

Ekin eta Erdu-AEK taldeek postua jarriko dute aurten ere Herriko Plazan, eta 600 bat talo saltzea aurreikusita dute

MIRIAN BITERI

Erdu-AEK eta Ekin Emakumeak taldeetako kideak jo eta su ibiliko dira Herriko plazan txorizo, gazta eta hirugiharreko ehunka talo prestatzen.

Iaz aurreikusitako produktu guztia nahi baino lehenago agortu zuten Seber Altube ondoan jarritako taloen postuan. Ekimen horrek izandako arrakasta kontuan izanda, oinarritzko osagarri kopurua handitzea erabaki dute antolatzaileek, Ekin emakumeen taldeak eta Erdu-AEK euskaltegiak, hain zuzen ere.

Hala, 50 kilotik gora arto-irin izango dute prest. Horrez gain, 45 bat kilo txorizo, 10 bat kilo hirugihar eta hiru gazta erabiliko dituzte antolatzaileek taloak behar bezala betetzeko.

Guztira, goiz osoan zehar, 600 talo inguru salduko direla aurreikusi du Ekin elkartereko kide Maite



Taloen postuak ez du aurten ere huts egingo Santamas egunean.

GOIENKARIA

Uribarrenek. Talo bakoitza lau euroren truke salduko da. "Joan zen urtean prezioa igo genuenez, aurten prezio bera mantenduko dugu. Ez dugu igoko", azaldu du Uribarrenek.

Herriko plazan egongo den postuan, 10:00ak aldera hasiko dira taloak prestatzen, eta 14:00ak bitartean egongo dira

Aurreko urteetan bezala, gainera, pintxoak eta ogitarteko beroak jateko aukera ere izango dute postura hurbiltzen direnek. Eskaintzarik, behintzat, ez da faltako.

Bada, aurten, ez dute edaririk salduko. Orain arte, sagardoa eta ardoa eskaintzen zituzten. Aurten, ordea, sagardo kupela jarriko da Herriko plazan eta, beraz, txosnarik ez jarzteia erabaki dute Ekin eta Erdu-AEK-koek.

10:00ETATIK 14:00ETARA

Goiz zabalduko dute antolatzaileek postua. 10:00ak inguruan, dena prest izatea espero dute. Ordu horretarako, taloak saltzen hasteko moduan egotea gura dute. 14:00ak bitartean, zeregin horretan jarraituko dute jo eta su.

Guztira, 20 lagun inguruk parte hartuko dute. Urtean zehar, Ekinek taloak egiteko ikastaroak ematen ditu. Horietako batzuk ikastaro horietan izan direla esan du Uribarrenek.

Santamas egunean lortutako diru kopurua talde bakoitzaren eguneroko jarduerara aurrera emateko erabiliko dela ere jakinarazi dute antolatzaileek.

Talo goxoa eta beroa jan gura duenak, beraz, badaki nora joan.



**CANAS -
ESTEBAN
ERAIKUNTZAK**

**Santamas jai zoriontsuak
arrasatear guztioi!**

Uribarri kalea 20 behea. ARRASATE. Tel.: 943 79 81 80 / 77 11 63. Faxa: 943 79 81 80

TXOTX

Kupela zabalduko dute Herriko plazan

Komisiñuaren edalontzia erosita, gura beste sagardo edan ahal izango da

IKER BARANDIARAN

Azken lau urteotan, ez dute sagardorik zerbitzatu Herriko plazan. Komisiñuaren itzulerekin, sagardo kupela jarriko dute berriro udaletxeko arkupetan, zapatuan.

Santamas Komisiñue bueltan dago eta, berarekin, orain dela lau urtera arteko jaiaren hainbat osagarri itzuliko dira aurtengo Santamasetan.

Santamasak aspaldiko euskal usadioaren gaineko jaiak dira, eta horietan ezin falta sagardo eta txotxa,

jakina. Hala jakinarazi digute Santamas Komisiñoko kideek.

LAU URTE KUPEL BARIK

Hain zuzen ere, Santamas Komisiñuek jai hori antolatu ez duen lau urteetan ez da sagardo kupelik egon Herriko plazan.

Urte askotako ohitura da hori, baina Udalak ez zuen lehentasunen artean aukeratu eta, azken urteotan, ez da txotx egiteko aukerarik izan.

EDALONTZIA EROSITA

Hala, zapatuan, Santamas egunean, kupel handi bat jarriko dute Herriko plazan 10:30ean. Saizar sagardotegitik ekarriko dute kupe-



Herriarrak gustura ibiltzen dira kupelaren inguruan. Argazkian, orain dela bost urteko irudia.

GOIENKARIA

la, eta komisiñokuak arduratuko dira sagardoa zerbitzatzear.

Komisiñuaren ohitura jarraituta, sagardoa edateko edalontziak salgai

jarriko dituzte. Edalontzi horiek guztiek Santamas Komisiñoko logotipoa eramango dute serigrafiatuta; eta horiekin, gura adina sagardo edan ahal izan-

go da, ezer ordaindu barik. Sagardo kupela bazkal ordura arte egongo da Herriko plazan, udaletxeko arkupeetan.

TALOAK SABELA BETETZEKO

Hala ere, guztia ez da edana izango. Hain zuzen ere, beste hainbat elementu ere egongo dira Herriko plazan egun horretan, eta horien artean, jatekoak.

Gure usadioei jarraituta, izango da zer jan eta zer edan Herriko plazatik urrunduta: esaterako,

ez dute kale egingo ohiko talo saltokiek. Aurtan, Herriko plazan bertan, bi gunetan egingo dituzte taloak: batetik, Ekin Emakumeen Elkarrekin jarritakoa; eta bestetik, Arrasateko Ezker Abertzaleak ipiniko duena. Gainera, bietan izango da taloak egiten ikusteko aukera. Taloa jateko aukera gutxi izaten dira, eta ohikoa da jende ilara handiak egitea. Hortaz, taloa hartu bitartean, kupelaren inguruan ibiliko dira asko.

Kupela 10:30etik bazkal ordura arte egongo da zabalik

Edalontzia erosiz gero, ez da sagardoa ordaindu behar izango



AYLA

Erdiko kale 42 Arrasate Te.: 943 79 23 04

ONDO PASAU SANTAMASAK!!!



BASERRITAR JANZTEKO DEIA

Ohiturak berreskuratu guran, dei egin dute baserritar janzteko

Santamas Komisiñuaren esanetan, azken urteotan jaitsi egin da Santamasetan baserritar jantziarekin irteteko ohitura

UBANE MADERA

Baserritar jantzia ohikoa izaten da Santamas jaietan. Baina, azken urteotan, ohitura hori apur bat galdu egin den pertzepzioa dute jaion antolatzaileek, eta ohitura berreskuratzeko dei egin dute.

Baserritar jantzia Santamasetako ikurretako bat moduan interpretatu izan dute askok; eta urteetan halaxe izan da. Baina, Santamas jaien antolatzaileen esanetan, hau da, Santamas Komisiñuaren ustez, azken urteotan jaitsi egin da janzkera hori erabiltzeko ohitura. "Galtzen joan da; Udalean egon zen polemikak -Santamas Komisiñuak jaiak antolatu ez izana eta beste-, oro har, jaiei beherakada ekarri zuen", adierazi du Santamas Komisiñuek. "Jaitsiera orokorra igarri zen, jaiei egitaraua Udalak bakarrik egin zuenez, herriak ez

zituen sentitu propioak balira moduan", gaineratu dute.

Egoera horren adibideak ere ipini ditu Komisiñuek: "Ekintza mordo ez zituzten egin -Txerri dantza, adibidez- eta dantza taldeek egitarautik kanpo egin zituzten ekitaldiak, Santamas jaiei erabateko boikota ez egitearren".

KOMISIÑUAREN ABERASTASUNA
Hori horrela, besteak beste, Santamas Komisiñuaren baliogarritasuna azpimarratu gura izan dute jaiei antolatzaileek: "Komisiñuek badu hori, denon artean antolatzen ditugula jaiak".

"Udalean egon zen polemikak, oro har, jaiei beherakada orokorra ekarri zuen"



Baserritar jantzia Santamas jaiei ikurretako bat bilakatu da urteekin.

XABIER URTZELAI

BASERRITAR JANTZIAK

Bestalde, eta jaiak berreskuratzeko ahalegin horren barruan, Santamasetan baserritar janzkeraren erabilera berreskuratu eta indartu gura du, bereziki, aurten Santamas Komisiñuek. Hori horrela, deialdi berezia egin diete aurten herrikideei: "Lehen ere eskatzen genien herritarrei baserritar jantziekin ateratzeko kalera Santamas jaietan, baina aurten gogorrago ahaleginduko gara jendea horretara animatzen".

Santamasetako egitarauaren agurrean ere eskaera bera egin dute: "Jaixei kolorie eta umorie emuteko ez dau danok baserritar jantzitza egotia morukoik. Animau eta astindu hautsez betetako abarka horreik Santamas egunien".

Eta jakina, eskaera horrez gainera, orokorrean honako mezu hau da helarazi gura duena Santamas Komisiñuek: "Ondo pasatzera eta disfrutatzen atera dadila jendea".

C-Crosser, Citroen-en 4x4 berria.



CITROËN 

"Automobileko leihoak tindatzeko zerbitzu berria aukeran. Zatoz eta informazaitetz!"

Ondo pasa Santamasak!

TALLERES CHAPIME
Debagoienako kontzesionario ofiziala

San Andres auzoa 5
ARRASATE
Tel.: 943 79 45 22

ELKARRIZKETA ROSARITO ZEZIAGA CECIAGA DENDAKO UGAZABA

"Santamas egunean, zerbait berezia egingo dugu, ospatzeko"

MIRARI ALTUBE

Oraintxe jendez gainezka eta oraintxe hutsik dago Ceciaga denda: "Batere ez edo golpez, hala dira dendako kontuak", dio Rosarito ugazabak. 100 urte beteko ditu Santamas egunean Ceciagak, eta zerbait berezia egin da ospatu gura dute.

Zuen aitajaunak zergatik zabaldu zuen denda Santamas egunean?

Saltzeko urteko egunik onena zelako. Orain Olentzero egunerako ibiltzen gara erosten, baina sasoi hartan, baserriko emakumeak Santamas egunean etortzen ziren kalera urteko erosketan handienak egiten.

Erosketak oparitzeko ziren?

Ez, etxerako izaten ziren: txapela, kamiseta eta galtzetin berriak... Errege eguna ospatzen geroago hasi ginen, eta Olentzero, oraindik beranduago.

Beti izan duzue arropa?

Barruko arropak, bai. Denda zabaldu zutenean, askoz gauza gehiago ei zuten: kuku erlojuak, zapatak ume-

endako, gortinak, alfonbrak... Janik ez.

Baserritar arropak?

Egindako baserritar arropak orain saltzen ditugu, hamar edo hamabost urtetik hona; lehen jostunek egiten zituzten. Oihalak saltzen genituen, asko saldu ere, eta arropak etxean egiten zituzten.

Hortaz, lehen ez zegoen baserritar janzteko ohi-turarik?

Ohitura bai, baina ez oraingo indarrarekin. Gainera, soineko guztiak antzekoak ziren: motadunak batzuk eta loretxoekin besteak; beltzak eta zuria, gehienak.

Eta orain, dotoreagoak gura ditugu...

Bai, kolore eta modelo asko ditugu. Lehen, baserritarren aste egunetako arropak janzten genituen, eta orain, jaiegunetakoak.

Ehun urteko ibilbidean, momentu gogorrek ere egongo ziren.

Bai, entzunda daukat gerra sasoi latza izan zela. Jeneroak saltzeko prezioa jarrita izaten zuen, baina askotan, garestiago erosten zen, estraperloan. Jenerorik ez, dirurik ez, eta jenderik ere ez zegoen. Poliki-poliki gora egin du denak, kontsumoko gizartean bihurtu arte.



Rosarito Ceciaga, Santamas egunerako saltzen dabiltzan baserritar arropak erakusten.

MIRARI ALTUBE

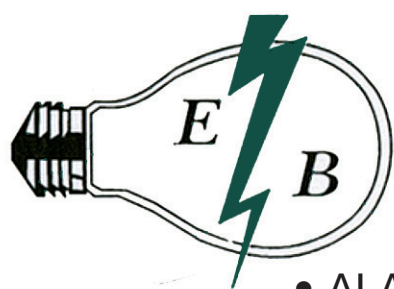
"Lehen, baserritarren aste egunetako arropak janzten genituen, eta orain, jaiegunetakoak gura ditugu"

Santamas egunean, ospakizunik egingo duzue?

Bai, zerbait egingo dugu, baina ezustekoa izango da. Eta guk Errege eguna pasatu arte ez dugu ospatuko.

Zuk urrezko ezteiak bete dituzu dendan.

Bai, erretiroan pentsatzen hasita gaude, baina oso gustuko dut denda eta pena handia hartuko dut ixtean.



BEREYA

elektrizitatea



- ALARMAK. TB. SATELITEAK
- ANTENA KOLEKTIBOAK
- PROIEKTUAK ETA GARAPENAK
- TB ZERBITZU TEKNIKOA
- INSTALAZIO ELEKTRIKOAK
- SOINU INSTALAZIOAK
- KONPONKETAK OROKORREAN
- ATEZAIN AUTOMATIKOAK

Ondo pasau Santamasak!



ELKARRIZKETA IDOIA IBAÑEZ TAPIZGILEA

"Jendeak aintzat hartzen ditu nire eskulanak"

IRATI AGIRREAZALDEGI

Bost urte-edo badira arrasatear honek Santamasetako artisau azokan lehen aldiz parte hartu zuela. Beste hainbat azokatan ere izan da eta, egun, denda du.

Noiz hasi zinen artisau lanetan?

Institutu garaian, larruzko gauzak egiten hasi nintzen, baina gerora, 22 urterekin, azokaatan nire lanak erakusteari ekin nion. Larrugintzan autodidakta samarra izan naiz, baina gerora, ikastaroak egiten hasi nintzen, ehungailua erabiltzen ikasteko, eta behin teknika ikasita koan, probak egitea da kontua. Ehoziri-lanekin Lodosan ikasi nuen, eta orain irakatsi ere egiten dut.

Tapizez gain, beste artisau lan batzuk ere egiten dituzu, ezta?

Bai, ehungailuarekin tapizak egiten ditut eta, horretaz gain, ehoziri-lanak, larruzko gauzak, belarritakoak...

Santamasetako azoka zer moduzkoa da?

Eguraldi ona eginez gero, nahikoa jende gerturaten da, eta giro polita egoten da. Hasieran, lanak postuan bertan egiten zituzten artisauak zuten lehentasuna, baina artisauoi saltzea interesatzen zaigu, batik bat. Jendeak oso ondo hartzen nau azokan, eta nire artisau lana ere aintzat hartzen dute.

Hori sumatzen da salmentetan?

Ekonomiaren egoera, oro har, okerrera doala dirudi, eta hori gure salmentetan ere sumatuko dugu. Baina artisau lanak



Idolia Ibañez arrasatearra aurten ere Santamasetako artisau azokan izango da.

GOIENKARIA

erosten dituen jendeak ez dio diruari hainbeste erreparatzen. Benetan artisautzan gastatu nahi duelako eta erosten duen horren

balioa aintzat hartzen delako erosten du. Gainontzean, artisauok ezingo genuke ohiko merkatuko prezioekin lehiatu.

"Erosleek lana baloratzen dute, diruari erreparatu ordez"

"Artisautzak jarrai dezan, gazteek ikasi egin behar dute"

Beste azoka batzuetan hartzen duzu parte?

Bai, askotan. Negu partean, gutxiago, baina gainontzean, maiatzetik Gabonetara bitartean, azokatik azokara ibiltzen naiz.

Denda ireki duzu; azokak utziko dituzu?

Denda irailean zabaldu nuen, txipa aldatzeko asmoz. Nekatuta nengoen batetik bestera azokatan ibiltzeaz, eta dendak aukera gehiago ematen ditu lanak egoki erakusteko.

Zer aurki dezakeguzure artisau dendan?

Nik egindako lanak, bai larruarekin, bai tapizak, baita ehoziri-lanak ere. Ikastaroak eman nahi ditut, gazteengana gerturatu. Izan ere, artisautzak jarrai dezan, gazteek ikasi behar dute. Pixkanaka, gazteek interesa azaltzen dutela dirudi. Bestalde, aurretik, nire artisau lanak ez ezik, beste egile batzuenak ere ipini nahiko nituzke.

Zorionak eta Urte Berri on

JMA

ELKARRIZKETA JONE BERGARETXE BASERRITARRA

"Konpota prestatzeko, makatza eta sagarra asko erosten dute"

ARANTZAZU EZKIBEL

Santamas eguneko azoka berezia izaten da Arrasaten, ortutik plazara ekartzen dituzte-eta barazkiak baserriarrek. Jone Bergaretxe Uribarri auzoko Gorostiza baserrikoa da; urte mordoan egon da plazan, eta aurten ere, han izango da.

Zenbat urte daramazu Santamasetako azokara etortzen?

Ez dakit, baina urte batzuk bai. Gure ama ere etortzen zen azokara. Arrasatekoa naizenez, ilusioarekin joaten naiz azokara; niretzat, parte hartzea izaten da garrantzitsuena. Bestalde, ni epaimahaikidea izan naiz azken urteotan; horregatik, azoka baino lehenago egiten diren bileratan ere parte hartzen dut. Esan daiteke, hortaz, barrutik ezagutzen dudala azoka; horregatik, ilusio handiarekin etortzen naiz plazara.

Nolako azoka izaten da Arrasatekoa?

Denetarik dago; akaso, barazkiak ez dira saltzen

asko Arrasaten. Gehiago saltzen dira ogia, txorixoa, odolkiak... horiek barazkiak baino salmenta handiagoa izaten dute. Barazkiei dagokienez, porruak saltzen dira, baina beste batzuk, ez horrenbeste.

Nork erosten ditu?

Etxekoandreak ibiltzen dira, baina baita gizonek ere. Gizonek ogia eta bestelako gauzak gehiago erosten dituzte. Bestalde, fruta ere saltzen da; konpota egiteko, bai sagarra eta bai makatza asko saltzen dira.

Gabonetako menua prestatzeko, hortaz.

Bai; lehen, behintzat, baserrietan, olio aza, bakailaoa eta konpota izaten zen menua, eta badirudi, oraindik ere, konpota egiteko ohitura badagoela etxe batzuetan. Makatza eta sagarra saltzen dira, behintzat, azokan.

Zeintzuk dira garai-ko produktuak?

Aza, azalorea, porrua... neguko barazkiak dira. Gurean berriagoak diren beste barazki batzuk ere negukoak dira: brokolia, romanescua, ziazerbak, kardua, txikoria... azkeneko bost edo sei urteetan gure ortuetan ditugu.



Jone Bergaretxe.

GOIENKARIA

"Barazkiak baino gehiago saltzen dira ogia, txorixoa eta odolkiak"

"Barazkien prezioa ez da asko igotzen; jendea konforme egoten da jarritako prezioarekin"

Prezioei dagokienez, jendeak kexarik izaten du, bada?

Nik uste dut jendea konforme egoten dela jarritako prezioarekin. Izan ere, barazkiak ez dira asko garestitzen: beste egun batzuen antzerako prezioak izaten dituzte. Porruak 2,50 euro balio badu, azoka egunean ere prezioa antzerakoa izaten da. Azak ere 1,20 edo 1,50 inguruan izaten ditugu; oso handia baldin bada, 2 eurokoa ere izan daiteke.

Sariren bat irabazteko esperantzarik baduzu aurten?

Ez, ez dut uste. Gure amak irabazi izan zuen sariren bat; baina, gure denboran, ni ez naiz inoiz aurkeztu sariren bat irabazteko asmoarekin. Gure nahia parte hartzea izaten da eta, bide batez, baserriarrok egiten dugun lana bultzatzea.

Baserritar jantzita joango zara azokara?

Ez, lotsatu egiten naiz. Baina, beste batzuk baserriar jantzita ikustea asko gustatzen zait; ohitura horrek asko jantzen du azoka. Nik, berriz, inoiz ez dut soinekoa erosi izan; lotsa ematen dit!



Gabon hauetan oparitu ongizatea eta edertasuna

Bonu 1

Hidromasajea + lokatzak edo presoterapia + masaje erlaxagarria

Ordu eta erdi 70 €

Bonu 2

Aurpegiko hidratazioa + gorputzeko masaje erlaxagarria

Bi ordu 70 €

Bonu 3

Masaje erlaxagarria olio esentzialekin

Ordu bat 50 €

Santamas eta Gabon jai zoriontsuak!

LIRAIN
ESTETIKA ZENTRUA

ELKARRIZKETA EIDER ETA NAHIA HARAKINAK ETA AHIZPAK

"Gurasoen ohiturari jarraituz oparitzen diegu txistorra bezeroei"

MAIER URANGA

Eider eta Nahia ahizpek elkarrekin eramaten dute San Andres auzoan dagoen Azpilikueta harategia. Santamas eguneko altxorraren, txistorraren, inguruan ibili gara biekin berrikeran, izan ere, kilokadak egiten dituzte oparitzeko.

Santamas garaian, sumatzen da txistorra gehiago saltzen denik?

Bai; garai hauetan, jendeak gogotsu hartzen du txistorra. Guk urte guztian egiten dugu, baina, garai hauetan, gehiago saltzen da, eta, saldu baino gehiago, oparitu; guk, behintzat, bai.

Noiz hasten da jendea txistorra erosten?

Hilabete lehenago, Santamas eguna usainduta edo...

Zuek Santamas egunerako zenbat kilo egiten dituzue?

100 kilo inguru egiten ditugula uste dut, Santamas egunerako ekarritakoa. Dena oparitzeko izaten da, bezeroek pozik hartzen dute, eta gu ere, pozik.

Beste harategiek ere oparitzen dute ala zuek bakarrik?

Bai, suposatzen dut baietz, tabernetan ere pintxoak oparitzen duten bezalaxe. Baina guk egin gabe ematen diogu bezeroari, etxean egin dezan.

Ze alde dago txistorra eta txorizoaren artean?

Txorizorako, tripa lodiagoa erabiltzen da, eta txistorrak baino denbora luzeagoa behar du, lehortu eta jateko prest egon dadin. Txistorra, aurreko



Eider eta Nahia, Azpilikueta harategian.

MAIER URANGA

egunean egindakoa, saldu daiteke.

Txistorra oparitzeko ohitura nondik datorkizue?

Gurasoak ere harakinak ziren, eta haiengandik ikasiko genuen. Bai, gurasoek ere beti oparitu izan diete txistorra bezeroei, aspaldiko usadioa da.

Harategia zabalik izango duzue Santamasetan?

Bai, egun horretan Arrasaten dendak beti egon dira zabalik. Berez, Santamas jaietan, baserritarrak etortzen ziren kaleara, eta trukerako aprobe-

txatzen zuten egun hori, saldu eta erosteko, horregatik egoten dira gaur egun ere dendak zabalik eta azoka kalean. Gaur egun ordea jende gutxi ibiltzen da animaliak erosten, harategira gehienak.

Zenbat kilo txerri-oke-la behar dituzue egun horretako 100 kilo txistor

egiteko?

Ez dakigu, baina asko. Guk nahastuta ekartzen dugu, haragi zuria eta magro deitzen zaiona eta gero egin.

Zenbat balio du txistorra kiloak?

Harategi bakoitzak bere prezioak ditu, baina guk 9,90 euro inguruan dauka-

gu txistorra kiloak.

Enkargurik egiten dizue jendeak?

Bai; Santamas eguna baino lehenagoko egunean, askok eskatzen digute txistorra gordetzeko, konpromisoren bat daukatelako. Fabrikara, jende askok eramaten du, lankideekin jateko edo bazkariren bat

dutelako... Baina Santamas eguna eta gero, ez du inork txistorrarik gura, toperaino egoten gara guztiok. Tabernetara ere, kilo asko saltzen ditugu, izan ere, ohitura da Arrasateko tabernak txistorra pintxoak beteta egotea, eta egun horretan, goizean goizetik hasita, bezeroari dohainik ematea.

Zuek ospatuko dituzue Santamasak?

Lana egin eta gero, seguru asko, bai, baina aurretik txistorra asko daukagu banatzeko goiz guztian zehar. Gustatuko litzaiguke azoka ikusteko aukerarik ere izatea!

"Ehun kilo txistor egingo ditugu Santamas egunean oparitzeko"

"Hurrengo egunean, inork ez du txistorrarik gura izaten; denok beteta egoten gara"

SARRAILAGINTZA-LANAK,
24 ORDUZ ZURE ZERBITZURA.
RAOS OINETAKO KONPONKETAK. Giltzen kopiak egiten ditugu.

RAOS

Tel.: 943 79 74 87 Mugikorra: 687 77 71 57

erreka

taberna - jatetxea

Ondo ibili Santamasetan!



Zerrajera 4 behea 20500 Arrasate

Tel.: 943 53 32 72

erreka@errekajatetxea.eu

OLENTZERO ETORRI DA
GAUR HERRI ESKOLARA
ERREGALAZ BETETA
GURI BANATZERA
LAI, LAI, LAI, LAI
GURI BANATZERA (BIS)

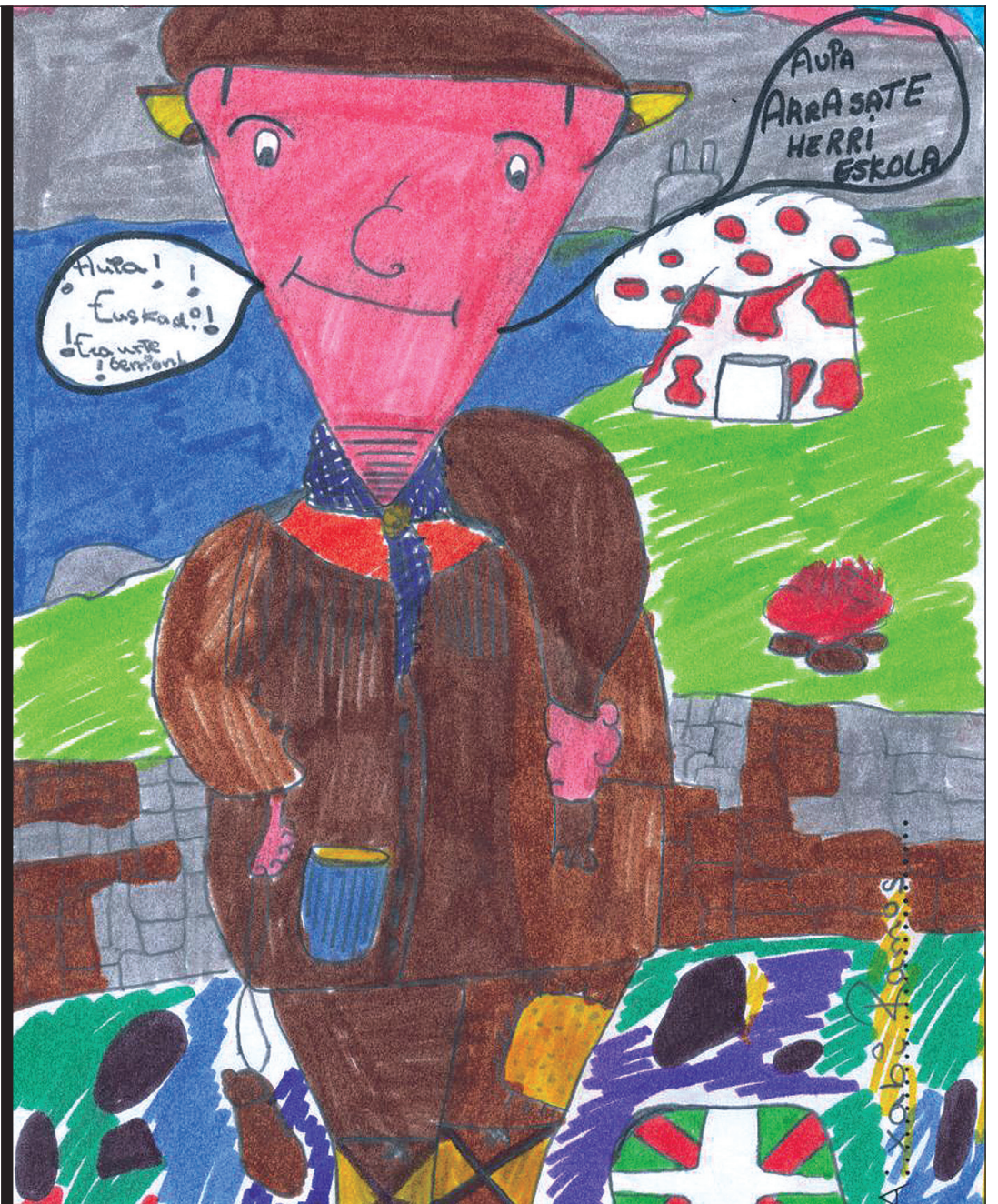
TXAPELA BELTZA ETA
ABARKAK ERE BAI
ZUREKIN PASA BEHAR
DUGU HEMEN ALAI
LAI, LAI, LAI, LAI
PASA BEHAR ALAI

GOXOKIRIK AL DUZU
ORAIN GURETZAT
BERDE, GORRI, LARUAK
IUFU! GUZTIONTZAT
LAI, LAI, LAI, LAI
IUFU! GUZTIONTZAT

OLENTZERO ZU ORAIN
NORA JOANGO ZARA
GARAGARTZARA EDO
GORA UDALARA?
LAI, LAI, LAI, LAI
GORA UDALARA.

DATORREN GABONETAN
ETORRIKO AL ZARA,
TXINTXO PORTATU ETA
ZAI EGONGO GARA
LAI, LAI, LAI, LAI
ZAI EGONGO GARA.

DOINUA:
AMA BEGIRAZAZU



100 URTE BETETZEN DITUGU

GURE ESKERRIK BEROENAK

ehunurteko hau posible egin duzuen guztioi.



- Arrasaten,
- Arrasaterekin,
- Arrasaterentzat.

1907-2007

Aurtengo Santamasetan Casa Ceciaga-k 100 urte betetzen ditu Arrasaten etengabeko merkatal ihardueran.

EHUN URTE, eta gero...

Poliki-poliki: gure iharduerarekin jarraituko dugu gure osasunak eta adoneak bezeroei gure etxeko ateak beste egun batez ilusioz irekitzea uzten digunerarte. Ikusiko da...

Casa Ceciaga

Mahalako Errabala, 3
20500 ARRASATE-MONDRAGÓN
Tel.-Faxa: 943 791262

“Casa Ceciaga”-ko oraingo aurpegia garen hauek, omenaldia eskeini nahi diegu istorio honi bizitza eman zioten (eta dioten) guztiei.

Lehenik eta behin, gure aitona-amona Julian eta Rafaelari, familiako enpresa sortzeagatik.

Ondoren, gure izeba Enkarna eta Esperantzari, hasierako dendaren iharduera anitza jaso eta mertzeria sortu izanagatik.

Gure guraso Heriberto eta Eugeniri, dendaren atzeko aldetik, beraien esfortzu isilarekin familia osoarentzat lan egiteagatik.

Maritxu Lasagabasterri, denon laguntzaile zintzoa izateagatik. Tia Juanita eta Begoñari, ahal izan zigutenean laguntzeagatik.

Gure enkarguak josi eta brodatu dituzten jostunei. Gure hornitzaileei, ...

Urte guzti hauetan gure bezeroei harreta ona eskeini dieten "neska" guztiei eta bereziki Kontxita eta Mertxe Zarracoari, Rosiri, Marisari, Rosa Mariri, Petriari, Mertxe Plazaolari, Natiri, Josune eta Nagoreri eta oraindik gurekin jarraitzen duten Ines eta Mari Marri.

Eta nola ez, Arrasateko eta Debagoieneko gure bezeroei euren konfidantza eta estima eskeintzeagatik.

Guztioi, bihotzez, mila esker.

Arrasate eta *Loki*

Carrascal aroztegia

BERTAN EGINDAKO

EKUTIO KALEA 4, PAB. 14-15
URIBARRI AUZOA
20500 ARRASATE
Tel/fax.: 943 79 01 82
scarrasc_1@infonegocio.com

SUKALDEKO ALTZARIAK
HORMA-ARMAIRUAK
BESTELAKO ARMAIRUAK



Hemen
GARBIKETAK
DISTIRA PROFESIONALA

**Ondo pasa
Santamasetan!**

Intxaurtxueta_16_behea
20540_Eskoriatza_Gipuzkoa
T_943 71 48 45
F_943 71 30 58
www.hemen-garbiketak.com



JO TA HANKA TALDEA

Jo Ta Hanka taldearen erritmoek esango diete agur Santamasei

Herriko plazan egingo du emanaldia, 20:00etan, J&K berbena taldeak, Santamas jaiak umore onez amaitzeko

AINTZANE IRIZAR

Santamas jai egunaren iluntzea alaitzeko eta espero den giro hotzari dantzaren bitartez aurre egiteko aukera eskainiko dute Jo Ta Hanka berbena taldeko kideek.

Jo Ta Hanka da taldearen izen osoa, baina ezagunago dira J&K bezala. Musika talde askori ez zaio gustatzen euren burua definitzea, egiten duten musika mota azaltzea. Jo Ta Hanka kideek argi dute *berbena-txosneroa* dela J&K taldea: "Tabernatan edo txosnetan jartzen duten musika jotzen dugu, eta inguruan ikusten dugun horretara moldatzen gara", dio Etxebeste taldekideak.

Eskaintzen duten erreperitorioari dagokionez, batez ere, euskal taldeen bertsioak egiten dituzte: Skalariak, Tapia eta Leturia, Ken Zazpi, Su ta Gar... Baina, kanpoko taldeen abestiekin ere ausartzen dira, hala nola, Bob Marley eta AC/DC. Ez dira gaur egungo musikara mugatzen: "Nahiko klasiakoak garela esan daiteke; azkeneko 20 bat urteotako abesti ezagunak jotzen ditugu. Boladan dauden abestiak, gaur egungoak, oso gutxi sartu ditugu gure erreperitorioan; bereziki gustatzen zaizkigunak bakarrik". Eta, nola ez, trikitiek eta fandangoek ere badute euren lekua Jo Ta Hanka taldearen emanaldi guztietan.



Jo Ta Hanka taldeko kideak.

J&K

IBILBIDE LABURRA, BAINA ONA J&K talde gaztea da; bate-tik, taldekideak gazteak direlako, eta, bestetik, sortu berria delako. Orain dela

bi urte sortu zuten Leitza, Tolosa, Lekunberri eta Oiartzungo bost gaztek. Nerea Erbitik trikitia jotzen du eta ahotsa jarri;

Itsaso Etxebestek baxua jotzen du, eta abestu; Nere Urbizuk teklaturia jotzen du, eta honek ere abesten du; Gorka Otamendi da talde-

ko bateria-jolea. Gari Ara-baolaza izan da taldeko gitarra-jolea orain arte, baina taldea laga berri du. Gitarra-jole berriaren bila

dihardute. Santamasetako emanaldian, Iban Gurrutxagak joko du gitarra.

Talde berria den arren, Itsaso Etxebeste taldekidearen esanetan, harrera oso ona izan dute. "Gure saioak oso dibertigarriak dira, ondo pasatzeko aproposak. Guk geuk ere oso ondo pasatzen dugu, eta hori igarri egiten da; jendea ere animatu egiten da".

BERBENEN EGOERA

Jaiak tabernetatik plazara atera behar direla diote askok. Berbenak krisian daudela ere bai. Hala ere, talde berriak sortu, sortu dira azkenaldian, eta horren adibide da J&K. Nere Erbiti taldekidearen ustez, "trantsizio garaian" daude berbenak, baina, zonaldearen arabera, kontua asko aldatzen da: "Bizkaian, gehiago estimatzen dituzte berbenak, eta Nafarroan, beste inon baino dantza gehiago egiten du jendeak", dio Erbitik.

Berbenak mantentzeko, lan egin behar dela diote J&K taldeko kideek: "Gure kulturaren parte dira, beste inon ez da hone-lakorik egiten, eta mantendu beharreko zerbait da. Horregatik, jendearen, musikarien eta erakunde- en aldetik, bultzada handiago eman beharko litzaieke", diote.

Erbitik eta Etxebestek diotenez, gainera, berbena taldeak ez dira behar adina baloratzen: "Musikari oso onak daude berbena munduan, baina badirudi, bertsioak bakarrik egiten badituzu, jendeak ez zaituela baloratzen", da euren kexua.

Euskal musika taldeen zein kanpoko bertsioak egiten dituzte Jo Ta Hanka kideak

Orain dela bi urte sortu zuten taldea Leitza, Tolosa, Lekunberri eta Oiartzungo bost gaztek

Ondo pasatu Santamasak eta Gabon jai zoriontsuak guztiontzat!

ERANA

aholku laritza

Jokin Zaitegi 6, behea Arrasate Tel.: 943 79 83 95 Faxe: 943 79 79 07
Posta-e: erana@aserana.com

FOTO ZAHARRA

Binakako suelto txapelketako lehen irabazleak (1991)

Orain 16 urteko Binakako Suelto Txapelketako irabazleak, irudian, garaikurrak hartzen. Bikote irabazlea pozarren, eta berdin Jon Garai, kultura teknikari ordurako, dantzari gazteak zoriontzen. Orduan, 14 urtetik beheroek bakarrik har zezaketen parte suelto lehiaketan, eta ez 16 urtera bitartekoek, gaur egun bezala. 1991. urtean, gainera, egin zen lehenengo Binakako Suelto txapelketa, eta aurtengoa XI. edizioa izango da.

Azokari dagokionez, ez ei zen urterik oparoena izan. Hainbat urtetan barazkien lehen saria irabazten zuen Arangurenako Modesta erretiratu egin zen, eta haren ohiko postua Bidezoroko Kontxita hartu zuen. Gazta lehiaketan, aparteko alerik egon ez zela esan zuen epaimahaiak, eta, herri kirolei dagokienez, Donato Larretxeak saio ikusgarria egin zuen enborrak mozten. Aurten berreskuratuko den ekitaldia ere egin zuten: koplak kantatzearena. Seberren egin zuten saioa, Iñaki Izarzelai eta Aitor Sarasua bertsolariekin. Goikobalu abesbatzakoak, Lore Gazteak dantza taldekoak eta Arrasateko trikitixa eskolakoak izan zituzten lagun taula gainean. Ageda zeukan izena zozkatutako terriak 1991an.



ad Ibabe

IBABE GARAJEA

MEKANIKA, TXAPA ETA PINTURA

Gesalibar auzoa z/g.
Tel.: 943 79 99 61 • ARRASATE



**Berezitasunak
Kazuelatxoak
Ogitarteko
hotz eta beroak**
Arrasate pasealekua 33
ARRASATE Tel.: 943 79 67 76



**Pando
Errotuloak**

Gipuzkoa etorbidea 6
(Legarre pabiloia)
Tel.-Fax: 943 79 79 70

Argidun kartelak
Ibilgailuak
Stand-ak
Itsasgarriak
Biniloa
Seinaleak
Lonak
Erliebendun hizkiak

BITTORI
ERRETEGIA

Eguneko menua - Kartako menua
Espezialitateak:
legatz kokotxak eta txuletak

Araba Etorbidea 3 ARRASATE Tel.: 943 79 55 82

FOTO ZAHARRA

Olentzerok 100 milioi ekarri zituenekoa (1989)

Aspalditik dihardute urtero-urtero Olentzeroeren postariak menditik jaisten, euren hankapaloen gainean, Arrasateko neska-mutikoen, eta baita nagusi baten edo besteren, gutunen bila. 1989 urtean ere ez zuten huts egin Txoronpiok eta Txoronpiak.

Urte hartan, gainera, opari galanta ekarri zuen Olentzerok: loteria saria. 100 milioi pezetako saria egokitu zitzaion 41.367 zenbakiari, baina, antza, saridunik ez zen agertu Erdiko kaleko loteria administraziora egun hartan. Itxura, jende askoren artean banatu zen dezimo hura.

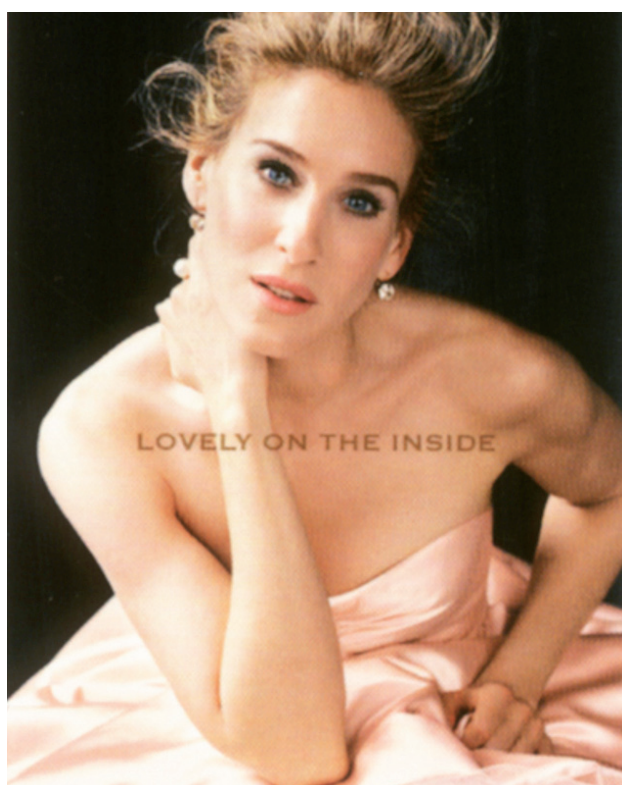
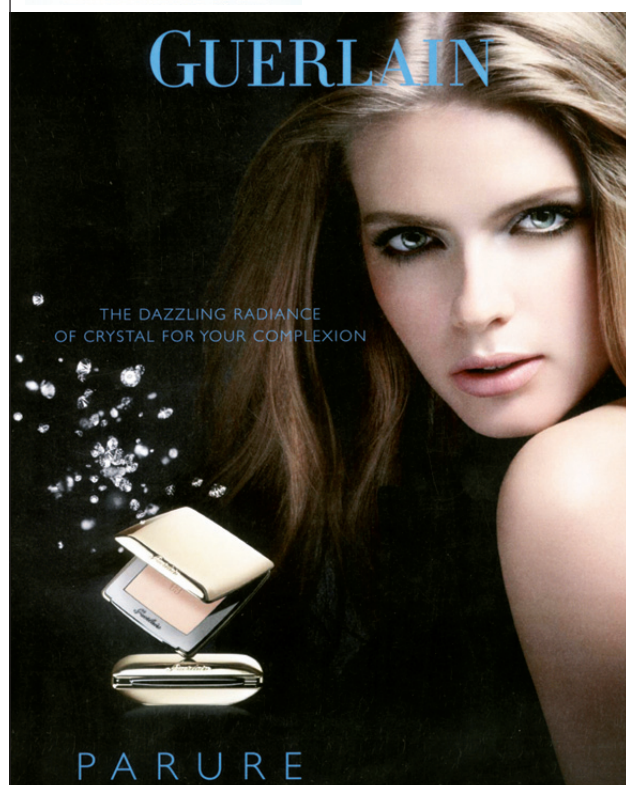
Zalantza barik, 1989ko Santamasetan zeresan handia eman zuen loteriak, baina baita azoka berak ere. Esaten zutenenez, Azoka kalean azkenengo aldiz egingo omen zen feria, ixtekoak ziren-eta Udal azoka, eta zalantza zen ea ondorengo urteetan zelan moldatuko ote ziren azokarako. Azkenean, Udalak postuen kontzesioa luzatzea erabaki zuen eta, gaur egun, betiko lekuan dirau azokak.

1989 urtean ere, sasoi hartan egiten zen moduan, Iturengo ttunturruekin hasi ziren ospakizunak, goizean goiz Musakolan hasi eta herri guztia zeharkatuz.



Oparirako artikuluak • Larruzko artikuluak • Bitxiak • Kosmetika

Kanpatorrea 4, behea
Arrasate
Tel.: 943 79 12 19



ERAKUSLEIHO LEHIAKETA

Erakusleiho dotoreak kaleetan, Gabon eta Santamas ukituarekin

Egubakoitzean, hilak 21, banatuko dituzte erakusleiho lehiaketako hiru sariak Ibai-Arteko eta Udaleko ordezkariak

AINTZANE IRIZAR

Santamasetan, erakusleiho lehiaketa antolatzen dute. Gabonak gainean izanda, dendariak bereziki apaintzen dituzte erakusleihoak.

Arrasateko Udalak eta Ibai-Arte dendarien elkarteak elkarlanean urtero antolatzen dute erakusleiho lehiaketa, Santamas jaien barruan.

Gabonetako jaiak gainean ditugun honetan, garai aproposa da erakusleihoak bereziki apaintzeko. Era guztietako apaingarriak eta estiloak ikus ditzakete herritarrek dendetako erakusleihoetan. Baina, betiere, Santamasak eta Gabonak gainean ditugula islatzen dute dena gehienek.

SARIAK, EGUBAKOITZEAN

Ibai-Arte dendarien elkarteko kide diren dendetako erakusleiho guztiak parte hartzen dute lehiaketan; ia 90 komertzio dira Ibai-Artekoak, guztira. Elkarteko kide ez direnek ere izan dute, baina, lehiaketan parte hartzeko aukera. Izena eman behar izan dute horretarako.

Abenduaren 15erako, dotore-dotore apainduta zeuden erakusleiho guztiak; eta, lehiaketako baldintzak errespetatuz, hala xe egon beharko dute urte amaierara arte. Gainera, erakusleihoetako argiak piztuta egongo dira denbora luzeagoan; jaiegun eta jai-bezperatan erakus-



Iazko irabazle Otamendi harategikoek aurtengo Santamasetarako prestatu duten erakusleihoak.

IKER BARANDIARAN

leihoak behar bezala ikusteko aukera izango da, 21:00ak arte.

Sari banaketa egingo dute egubakoitzean, hilak 21. Hiru sari emango dituzte: irabazleak plaka bat eta 250 euro jasoko ditu; bigarrenak, plaka eta 200 euro. Hirugarren saria Ibai-Arte elkarteak emango du: plaka eta 150 euro.

Epaimahaia osatuko dute honako kideek: Udaleko Kultura saileko ordezkari batek, Ibai-Arte elkar-

Otamendi harategiak, iazko irabazleak, txorizo abesbatza osatu du Olarteko bere dendan

Otamendi harategia izan zen iazko irabazlea. Aurtengo Santamasetarako ere lan handia hartu du, eta dagoeneko apaindu du erakusleihoak: baserritar jantzi ditu etxean egindako txorizoak, eta abesten jarri ditu, gainera. Abesbatza polita osatu du txorizoekin, partitura eta guzti. "Jendeari asko gustatu zaio, eta hori da garrantzitsuen niretako; bezero askok

esan digu oso polita dela", azaldu du Jose Ramon Otamendi harakinak.

"Anai-arrebon artean prestatzen dugu urtero erakusleihoak", azaldu du.

Herri askotan antolatzen dituzte erakusleiho lehiaketak eta ez da batere ohikoa izaten harategi batek irabaztea; izan ere, dendako produktuekin, kasu honetan haragiarekin, erakusleihoak apaintzeko buruari eragin behar zaio.

teko ordezkari batek eta Eroskiko Kontsumitzaileen Batzordeko kide batek.

Epaimahaia hainbat irizpide kontuan hartuko ditu erakusleihoak aztertzeko orduan: irudimena, orijinaltasuna, publizitate mezua baliagarritasuna, erakusleihoaren itxuraren kalitatea eta Santamas jaiekin eta Gabon giroarekin zerikusia izatea apaingarriak.

Iazko irabazlea izan zen Otamendi harategia, Olarte kalean; Koro Zabaleta oinetako-dendako erakusleihoari eman zioten bigarren saria; eta hirugarren saria, azkenik, Maalako Arrabalako Altuna lurrindegiak jaso zuen.

ORIJINALTASUNA

Erakusleihoek jendeari arreta bereganatzeko eta eroslea dendara erakartzeko ahalmena dutela jakinokoa da. Hori badakite dendariak, eta geroago eta garrantzi handiagoa ematen diote erakusleihoak apaintzeari. Gainera, geroago eta apaingarri orijinalagoak egiten saiatzen dira.

Arrasateko erakusleiho lehiaketako epaimahaikideek kontuan hartzen dute orijinaltasun hori eta dendariak egindako lana eta esfortzua; baina, baita beste irizpide batzuk ere, hala nola, dendako produktuek erabiltzea erakusleihoak hornitzeko eta dendariak berak egindako apaingarriak izatea. Horrela, herriko dendarien lana saritu nahi izaten dute; baita dendek Gabonetan zein urtean barrena herriko kaleei ematen dieten bizi-tasuna ere.

Euskal soinu eta irudiak zure eskura!

WEBGUNEAN → www.smsoinu.com

SOINUAK: Bidali, SOINUE hutsunea
ABESTIAK: Bidali, SOINUP hutsunea
LOGOAK: Bidali, SOINUL hutsunea
JOKOAK: Bidali, SOINUJ hutsunea

KODEA
KODEA
KODEA
KODEA

5767
zenbakira

SMS bakoitzeko:
1,2 € + BEZa

smsoinu
 Poltsikoko telefonorako euskal soinu eta irudiak

ABESTIAK POLIFONIKOAK (SMS 1)
Abestiaren izena (Abeslaria) | **KODEA**

Trikiritixa
 Bekamela ta pastela (Makela ta bisler) | **BEXAMELA**
 Bokespok (Kopa Jurbara) | **BOKESPOK**
 Hik lan eta nik jai (Fapila) | **HIK**
 Itsas ontzi baten (Kaxano) | **ITSAS**
 Kupela (Fapila eta Larrañaga) | **KUPELA**
 Mila gablerá (Maiz / Maider) | **MILAI**
 Nirekin (Gozategi) | **GOZATEGI**
 Ny Hirahira (Kopa Jurbara) | **HIRA**
 Txanpon baten truke (Maiz / Maider) | **TXANPON**

Himnoak
 Eibar | **EBAR**
 Athletic Club | **BILBAO**
 Osasuna | **OSASUNA**
 Real | **REAL**
 Real Union | **UNION**

Herrikoiak
 Bagare | **BAGARE**
 Desde Santurce a Bilbao | **DESDE**

SOINUAK ERREALAK (2 SMS)

Folk
 Arratsalde honetan (Sorotan Bele) | **SOROTAN**
 Bai euskarari (Pantxo) | **BAI**
 Bakezaleak (Anje Duhalde) | **BAKE**
 Bizkaia Maita (Benito Lerxundi) | **BIZKAIA**
 Eperrak (Anje Duhalde) | **EPERRAK**
 Euskal Herriaren Euskaraz (Oskorri) | **EUSKAL**
 Euskaldun berraren balada (Oskorri) | **EUSKALDUN**
 Ez da posible (Ruper Ordonika) | **POSIBLE**
 Furra Furra (Oskorri) | **FURRA**

1,2,3,4... Real!! | REAL
 Alboka | **ALBOKA**
 Athletic luep!! | **IEUP**
 Buztan bertsoa | **BERTSO**
 Hartu... Aitareta semea.. | **AITAREN**
 Hartu... Ansar | **ANSAR**
 Hartu... Argentinarra | **ARGEN**
 Hartu... Mexikarra | **MEXIKO**
 Hartu... Miamol! | **MIAMOL**
 Independentzia! | **INDEPEN**
 Irrentzia | **IRINTZIA**
 Jotake irabazi arte! | **JOTAKE**
 Milazul (pilota) | **MILAZU**
 Supriua | **SUPRINU**
 Tobera | **TOBERA**
 Txalaparta | **TXALA**
 Txanbela | **TXANBERA**
 Txoxtx | **TXOTX**

LOGOAK (SMS 1)
KODEA

IKURRI4 **ADARIAK** **MUSKARIA** **EGUZKILORE1**

EH1 **BABAK** **KALABERA1** **EGUZKILORE2**

BILBO **BERAKATZAK** **POPATIK** **EGUZKILORE3**

OHARRAK
1. BATERAGARRITASUNA: Begiratu zure poltsikoko telefonora bateragarria den eskaintzen ditugun produktuekin, helbide honetan: www.smsoinu.com/bateragarri
2. BALDINTZAK: Edukiak eskuratzeko, beharrezkoa da GPRS sistema aktibatuta izatea. GPRS sistema aktibatuzko, jar zaitze zure hornitzailearekin harremanetan. Alta ematea doan da eta Ki jaisiera bakarrak ordaindu beharko duzu. Kasu guztietan deia eta GPRS sistemari alta ematea doan dira. * Euskaltel: deitu 900 94 02 00 telefonora. / * Vodafone: deitu 123-za. / * Movistar: deitu 084-za.
3. ZALANTZAK: Edozein zalantza duzula, jarri gurekin kontaktuan: smsoinu@smsoinu.com / edo deitu 902 01 21 48 telefonora.
4. PERTSONALIZAZIOAK: Zure neurria egin ditzakegu abesti eta logoak. Webgune honetan kaliberatu eta erabiltzaileak eskura dezatela nahi baduzu, jarri gurekin harremanetan eta deitu: 902 01 21 48 telefonora.

Zure proiektuak diseinatu eta eraikitzen ditugu.

GOERA

eraikuntzak S.L.

barne-berritzeak

gremioen koordinazioa

igeltserotza • enkofratuak

Udalpe kalea 12, behea • 20500 ARRASATE

Telefono eta faxa: 943 03 87 64
e-posta: construccionesgoera@gmail.com

Leihatek

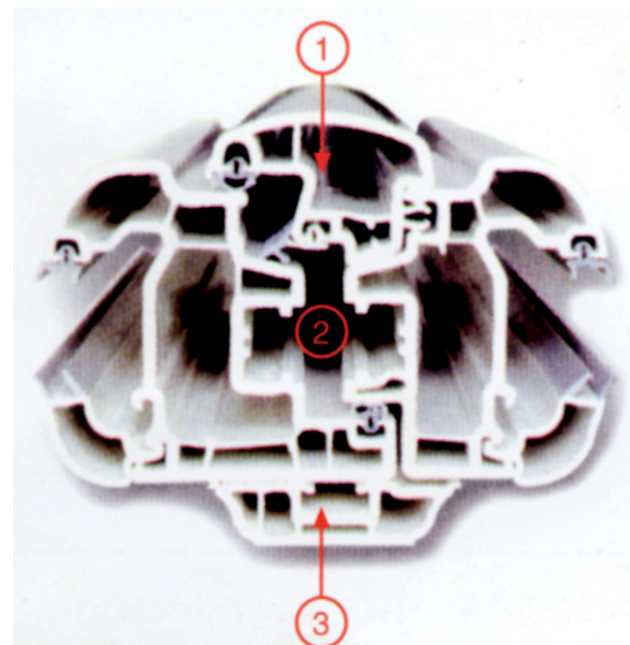
Leiho isolatzaileak. Kalitatea, zerbitzua, garantia. PVCzko eta aluminiozko landa-kontraleihoetan espezialistak.

Gure bezeroek bermatuta eta gure sistema integralarekin (Royal Windows), energiaren %20 aurreztuko duzu eta 2 gradu gehiago lortuko dituzu.

Leihoak aldatzeko erabakia hartu aurretik, etorri Leihatek-era. Bertan aholkatuko zaitugu leihoen berriztapenaren inguruan.

Etxera joango gara aholkatzera eta konpromisorik gabeko aurrekontua egingo dizugu.

Etorri gure tailer eta erakusketa ikustera erabakia hartu aurretik.



Ondo pasau Santamasetan!

Okendo kalea 1, behea 20500 Arrasate Tel.: 943 79 69 91 / Faxa: 943 79 69 91
ventanasleihatek@euskalnet.net



Zorionak eta Urte Berri On

Eskaintza berezia

Jai hauetan zure ondoan inor falta ez dadin, HOTEL MONDRAGONek ondoko eskaintza egiten dizu:

logela bikoitza 48,60 € (2007ko abenduaren 21etik 2008ko urtarrilaren 1a arte)



Biteri etorbidea, 16
Tel.: 943 71 24 33
20500 Arrasate (Gipuzkoa)
hotelmondragon@hotelmondragon.com